

Clavinova CLP-220

Owner's Manual **Bedienungsanleitung** **Mode d'emploi** **Manual de instrucciones**

IMPORTANT

Check your power supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped. To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

WICHTIG

Überprüfung der Stromversorgung

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten auf dem Typenschild an der Unterseite des Instruments entspricht. In bestimmten Verkaufsgebieten ist das Instrument mit einem Spannungswähler an der Unterseite neben der Netzkabeldurchführung ausgestattet. Falls vorhanden, muß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt werden. Der Spannungswähler wurde werkseitig auf 240 V voreingestellt. Zum Verstellen drehen Sie den Spannungsregler mit einem Schlitzschraubendreher, bis der Zeiger auf den korrekten Spannungswert weist.

IMPORTANT

Contrôler la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau inférieur correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation.

Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

IMPORTANTE

Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior. En algunas zonas puede haberse incorporado un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.


 ENGLISH

DEUTSCH

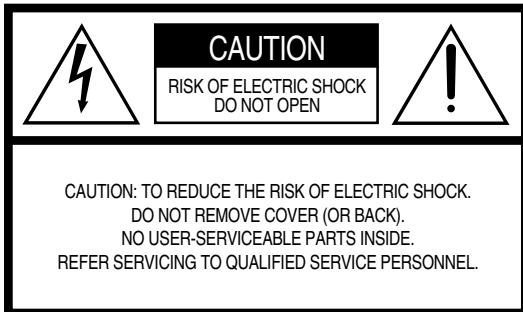
FRANÇAIS

ESPAÑOL

 EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

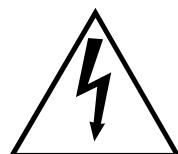
PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

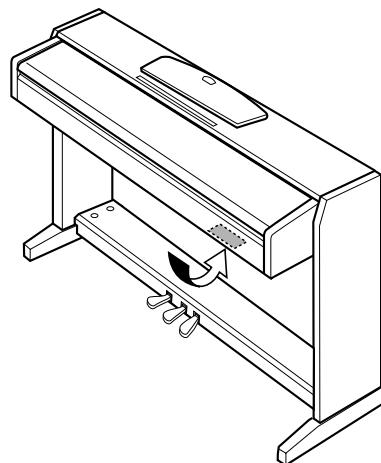
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



CLP-220

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.

! ADVERTENCIA

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/Cable de alimentación

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- Utilice únicamente el enchufe y cable de alimentación que se proporcionan con el equipo.
- No tienda el cable de corriente cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anormalidades en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

Si observa cualquier anormalidad

- Si el cable o el enchufe de corriente se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio calificado de Yamaha.

! ATENCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/Cable de alimentación

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el instrumento por períodos de tiempo prolongados y durante tormentas eléctricas.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

Montaje

- Lea detenidamente la documentación adjunta en la que se explica el proceso de armado. Si el instrumento no se arma en el orden correcto, puede dañarse o incluso causar lesiones.

Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.
- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte todos los cables.
- Cuando instale el instrumento, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que esté utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte la toma de la pared.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento utilice un paño suave y seco o ligeramente mojado. No use líquidos diluyentes de pintura, disolventes, fluidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

Atención: manejo

- Tenga cuidado de no pillar los dedos con la tapa de las teclas, y no meta un dedo o la mano en los huecos de la tapa de las teclas o del instrumento.
- Nunca introduzca ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de cualquier otro tipo en los huecos de la tapa de las teclas, del panel o del teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, interruptores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento por mucho tiempo a niveles de volumen excesivamente altos, ya que ello puede causar pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue ni se suba al banco. Su uso como herramienta, escalera o con cualquier otro objetivo puede ser la causa de accidentes o lesiones.
- En el banco debe sentarse solamente una persona por vez, para evitar la posibilidad de accidentes o lesiones.
- Si los tornillos del banco se aflojan con el uso, apriételos periódicamente utilizando la herramienta suministrada.

Guardar datos**Guardar datos y realizar copias de seguridad**

- Se pueden perder los datos de la memoria interna del instrumento debido a errores de manejo o a un funcionamiento incorrecto. Asegúrese de guardar todos los datos importantes en medios externos mediante un ordenador conectado al instrumento. (página 31)

Bienvenida

Le damos las gracias por adquirir el Yamaha Clavinova. La lectura atenta de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones de su nuevo Clavinova.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Acerca de este Manual de instrucciones

Este manual consta de tres secciones principales: "Introducción", "Referencia" y "Apéndice".

■ **Introducción (página 2):**

Lea primero esta sección.

■ **Referencia (página 13):**

En esta sección se explica la forma de realizar ajustes detallados de las diversas funciones del Clavinova.

■ **Apéndice (página 39):**

En esta sección se incluye material de referencia.

- * En este Manual de instrucciones se hace referencia al modelo CLP-220 como el CLP/Clavinova.
- * Las ilustraciones que se muestran en este manual de instrucciones sólo tienen propósitos ilustrativos y pueden ser diferentes de las del instrumento.

AVISO DE COPYRIGHT

En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. El material protegido por copyright incluye, sin restricciones, todo el software informático, los archivos MIDI y los datos WAVE. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

Queda terminantemente prohibida la copia de software disponible comercialmente, excepto para uso personal.

Marcas registradas:

- Apple y Macintosh son marcas registradas de Apple Computer, Inc.
- Windows es una marca registrada de Microsoft® Corporation.
- Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Contenido

Introducción

SPECIAL MESSAGE SECTION	2
PRECAUCIONES.....	3
Acerca de este Manual de instrucciones	5
Índice de aplicaciones.....	7
Accesorios	8
Mantenimiento	8
Características	9
Antes de usar el Clavinova.....	10
Tapa del teclado.....	10
Atril	10
Encender el instrumento	11
Ajustar el volumen	12
Utilizar auriculares.....	12

Referencia

Nombres de los componentes.....	14
Escuchar una canción de demostración ...	15
Escuchar 50 canciones predefinidas para piano	16
Escuchar canciones cargadas desde el ordenador.....	17
Seleccionar y reproducir sonidos.....	18
Seleccionar voces	18
Utilización de los pedales.....	19
Añadir variaciones al sonido – Reverberación...	20
Superposición de dos voces (modo Dual)	21
Transposición	22
Afinar el tono.....	22
Empleo del metrónomo.....	23
Ajustar la pulsación del teclado (sensibilidad de pulsación).....	24
Grabación de su interpretación.....	25
Reproducción de datos de interpretaciones grabadas.....	26
Conección de instrumentos MIDI	27
Acerca de MIDI	27
Capacidad de MIDI.....	27
Conexión del Clavinova al ordenador	28
Funciones MIDI	29
Selección de canales de transmisión y recepción MIDI.....	29
Control local ON/OFF	29

Cambio de programa ON/OFF.....	30
Cambio de control ON/OFF.....	30

Transmitir datos de canciones entre el ordenador y el Clavinova

31	
Cargar datos de canciones desde un ordenador al Clavinova	31
Transmitir datos de canciones desde un ordenador al Clavinova	31
Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes	32

Solución de problemas.....

33	
Opciones.....	33
Montaje del soporte para teclado	34
Índice	37

Apéndice

Formato de datos MIDI.....	40
Gráfica de implementación MIDI.....	44
Especificaciones	45

Índice de aplicaciones

Utilice este índice para encontrar las páginas de referencia que puedan serle de ayuda para su aplicación y situación particular.

Escuchar

- Escuchar canciones de demostración con distintos sonidos..... “Escuchar una canción de demostración” en la página 15
Escuchar canciones de las “50 Greats for the Piano” “Escuchar 50 canciones predefinidas para piano” en la página 16
Escuchar interpretaciones grabadas “Reproducción de datos de interpretaciones grabadas” en la página 26
Escuchar canciones cargadas desde el ordenador..... “Escuchar canciones cargadas desde el ordenador” en la página 17

Reproducción

- Utilizar tres pedales “Utilización de los pedales” en la página 19
Subir o bajar el tono del teclado en semitonos “Transposición” en la página 22
Afinar el tono de todo el instrumento cuando toque el Clavinova con otros instrumentos o con música del CD “Afinar el tono” en la página 22
Ajustar la respuesta de pulsación de las teclas (sensibilidad) para cambiar el volumen “Ajustar la pulsación del teclado (sensibilidad de pulsación)” en la página 24

Modificar sonidos

- Ver la lista de voces “Seleccionar voces” en la página 18
Simular una sala de conciertos “Añadir variaciones al sonido – Reverberación” en la página 20
Combinar dos voces “Superposición de dos voces (modo Dual)” en la página 21

Practicar

- Practicar con un tempo exacto y constante “Empleo del metrónomo” en la página 23

Grabación

- Grabar sus interpretaciones “Grabación de su interpretación” en la página 25

Conectar el Clavinova a otros dispositivos

- ¿Qué es MIDI? “Conexión de instrumentos MIDI” en la página 27
Conectar el instrumento al ordenador “Conexión del Clavinova al ordenador” en la página 28
Transmitir la grabación de su interpretación a un ordenador “Transmitir datos de canciones desde un ordenador al Clavinova” en la página 31
Transmitir datos de canciones de un ordenador al Clavinova “Cargar datos de canciones desde un ordenador al Clavinova” en la página 31

Montaje

- Montaje y desmontaje del Clavinova “Montaje del soporte para teclado” en las páginas 34–36

Accesorios

- "50 Greats for the Piano" (Libro de canciones)
- **Manual de instrucciones**
Este manual contiene instrucciones completas para utilizar el Clavinova.
- **Guía rápida**
- **Juego del soporte para auriculares**
- **Componentes del montaje**

Mantenimiento

Limpie el instrumento con un paño suave seco o ligeramente humedecido (escúrralo bien).

CUIDADO

No utilice para la limpieza benceno, disolvente, detergente o un paño impregnado de un producto químico. No coloque productos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento.

Si lo hiciera, las teclas podrían decolorarse o deteriorarse.

CUIDADO

Antes de utilizar el Clavinova, lea las "Precauciones" que debe tener en cuenta en las páginas 3 – 4.

■ Afinación

A diferencia de los pianos acústicos, no es necesario afinar el Clavinova. Siempre está perfectamente afinado.

■ Transporte

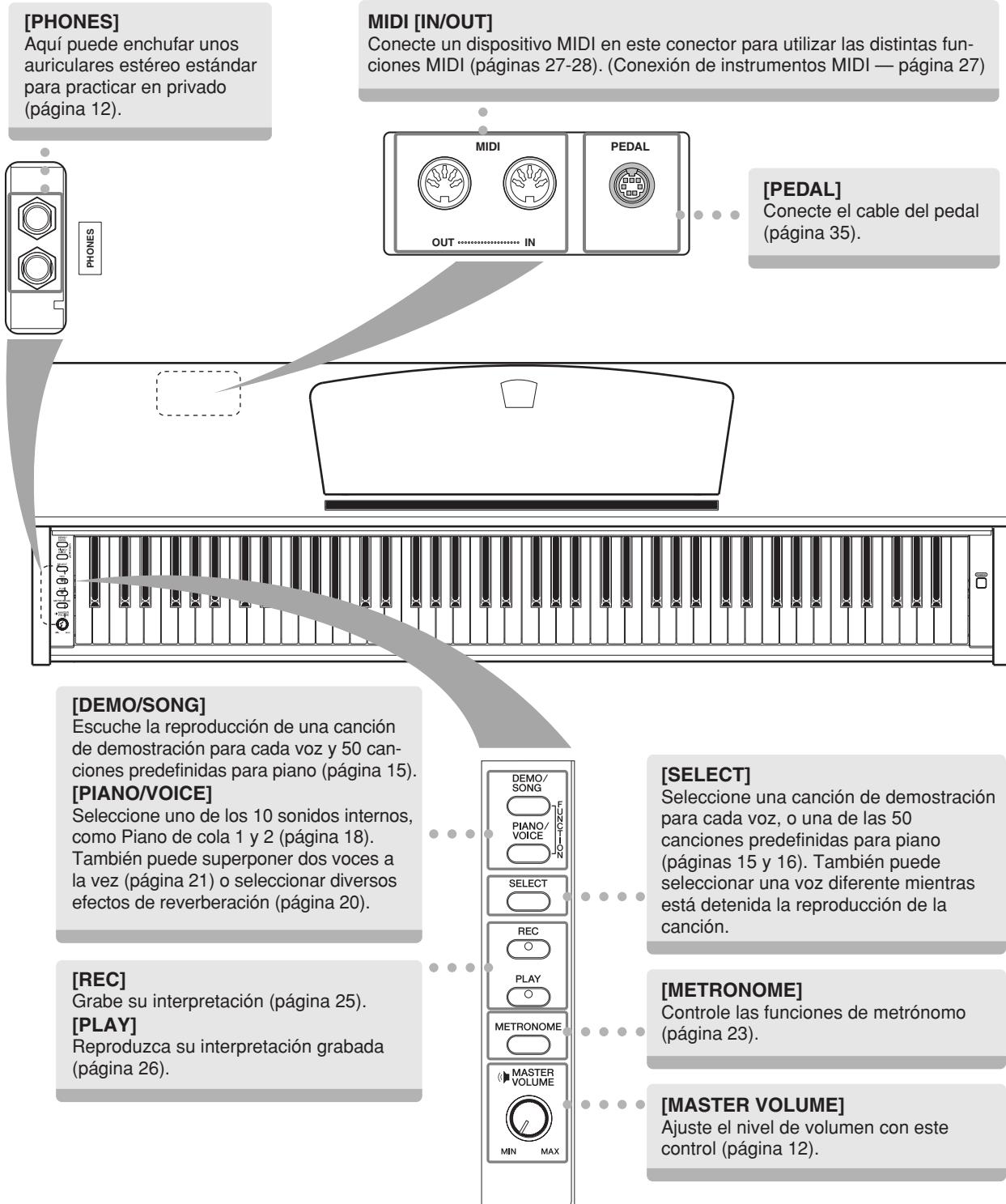
En caso de que tenga que realizar una mudanza, puede transportar el Clavinova con sus otras pertenencias. Puede transportar la unidad montada o desmontarla previamente.

Debe transportar el teclado horizontalmente. No lo apoye contra la pared ni sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni a golpes excesivos.

Características

El piano digital Yamaha Clavinova CLP-220 ofrece un realismo sonoro sin par y la sensación real de tocar un piano de cola, así como la tecnología de generación de tonos “**AWM Stereo Sampling**” (muestreo estéreo) original de Yamaha que permite obtener sonidos musicales y variados, y un teclado de “**Martillo regulado**” especial que proporciona a las teclas peso progresivo y respuesta.

Dos de los sonidos de piano, “Grand Piano 1” y “Grand Piano 2”, ofrecen muestras completamente nuevas que se han grabado de un piano de cola de concierto. El sonido “Electric Piano 1” ofrece varias muestras para diferentes velocidades (muestreo dinámico), es decir, se usan muestras diferentes en función de la rapidez y la fuerza con que pulse las teclas. El CLP-220 tiene un sonido muy similar al de un piano acústico auténtico.



Antes de usar el Clavinova

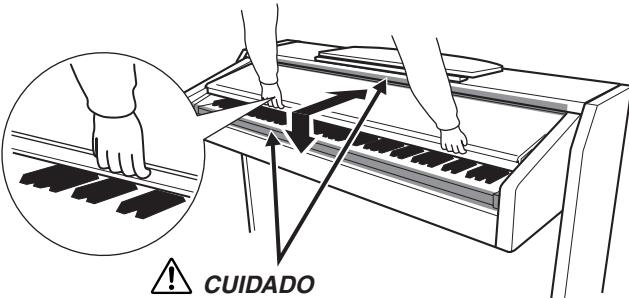
■ Tapa del teclado

Para abrir la tapa del teclado:

Levante ligeramente la tapa y, a continuación, empújela hasta abrirla.

Para cerrar la tapa del teclado:

Tire de la tapa deslizándola hacia usted y bájela suavemente sobre las teclas.



Tenga cuidado para evitar pillarse los dedos al abrir o cerrar la tapa.

! CUIDADO

Sujete la tapa con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada.

Procure no pillarse los dedos (o los de otra persona, especialmente si es un niño) entre la tapa y la unidad principal.

! CUIDADO

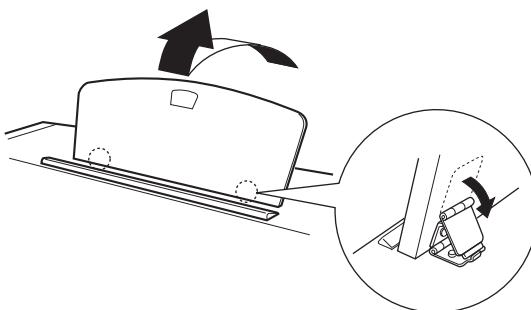
No coloque objetos, como piezas de metal o papeles, encima de la tapa del teclado. Los objetos pequeños situados sobre la tapa de las teclas podrían caerse dentro de la unidad cuando se abriera la tapa y sería casi imposible sacarlos.

Esto podría causar descargas eléctricas, cortocircuitos, fuego u otros daños graves al instrumento.

■ Atril

Para levantar el atril:

1. Levante el atril y tire de él hacia usted lo máximo posible.
2. Gire hacia abajo los dos soportes metálicos situados en los extremos izquierdo y derecho de la parte posterior del atril.
3. Baje el atril hasta apoyarlo sobre los soportes metálicos.

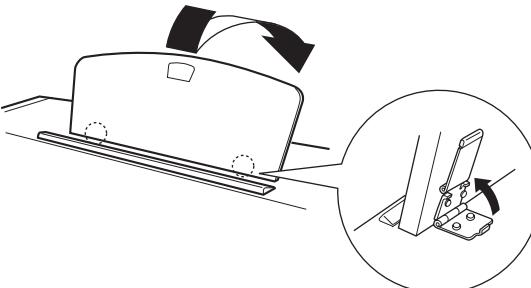


Para bajar el atril:

1. Tire del atril hacia usted hasta que alcance el tope.
2. Eleve los dos soportes metálicos (situados en la parte posterior del atril).
3. Baje suavemente el atril hacia atrás hasta posarlo.

! CUIDADO

No utilice el atril en una posición intermedia. Cuando baje el atril, no lo suelte hasta que esté apoyado sobre los soportes.

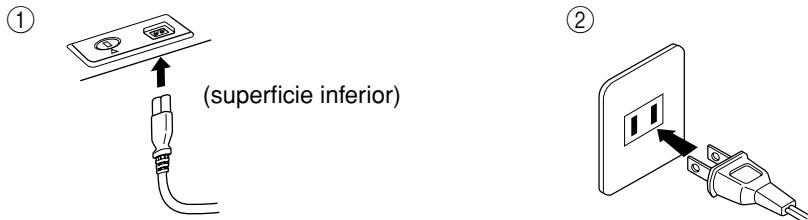


Encender el instrumento

1. Conecte el cable de alimentación.

Inserte los enchufes de los extremos del cable: uno en la toma de entrada de CA (AC INLET) del Clavinova y el otro en una toma de salida de CA estándar.

Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de enchufe apropiado para la configuración de patillas de las tomas de corriente locales.



(La forma del enchufe varía según la zona.)

! CUIDADO

Asegúrese de que el voltaje de CA de la zona en la que va a utilizar el CLP-220 sea adecuado para el instrumento. (La especificación del voltaje aparece en la placa del nombre situada en el panel inferior.) Es posible que en algunas zonas se suministre un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, junto al cable de alimentación. Asegúrese de que este selector está ajustado según el voltaje de la zona. Si se conectara la unidad a una fuente de CA inadecuada, podrían producirse daños graves en los circuitos internos e incluso una descarga eléctrica.

Utilice exclusivamente el cable de alimentación CA suministrado con el CLP-220. Si se perdiera o se dañara el cable de alimentación suministrado y tuviera que reemplazarlo, póngase en contacto con su distribuidor de Yamaha. El uso de un recambio inadecuado podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

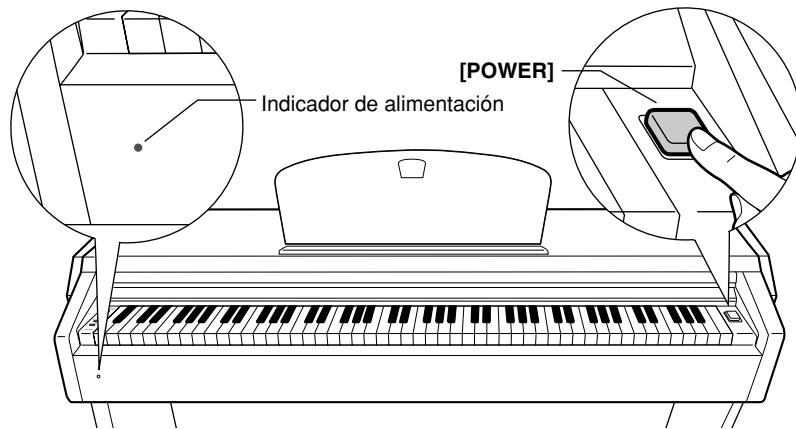
El tipo de cable de alimentación CA suministrado con el CLP-220 puede variar en función del país en el que lo haya comprado. (Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de enchufe apropiado para la configuración de patillas de las tomas de corriente locales.)

NO modifique la clavija proporcionada con el CLP-220. Si la clavija no entra en la toma de corriente, solicite a un electricista cualificado que instale una toma apropiada.

2. Encienda el instrumento.

Presione el botón **[POWER]** (alimentación).

- Se enciende el indicador de alimentación situado debajo del extremo izquierdo del teclado.



Para apagar el instrumento, vuelva a presionar el botón **[POWER]**.

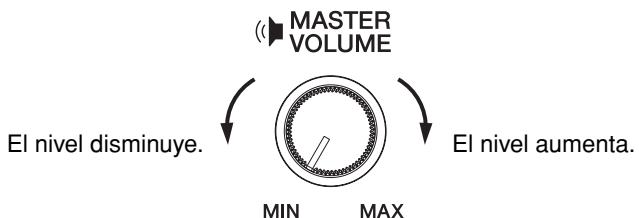
- Se apaga el indicador de alimentación.

Indicador de alimentación

Si se olvida de apagar el piano y cierra la tapa del teclado, el indicador de alimentación permanecerá encendido, para indicar que el instrumento está encendido.

Ajustar el volumen

Cuando empiece a tocar, ajuste el control **[MASTER VOLUME]** (volumen principal) en el nivel de volumen que le resulte más cómodo.



! CUIDADO

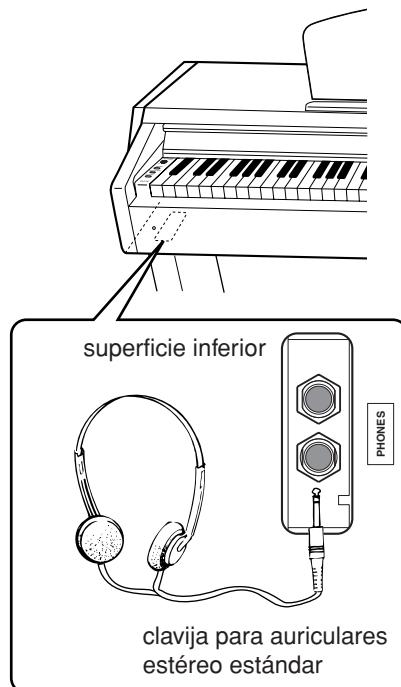
No utilice el Clavinova a un volumen alto durante mucho tiempo o podría afectar a su oído.

Utilizar auriculares

Conecte unos auriculares a una de las tomas **[PHONES]** (auriculares).

Hay dos tomas **[PHONES]**.

Puede conectar dos pares de auriculares estéreo standard. (Si sólo utiliza un par de auriculares, puede conectarlos a la toma que desee.)

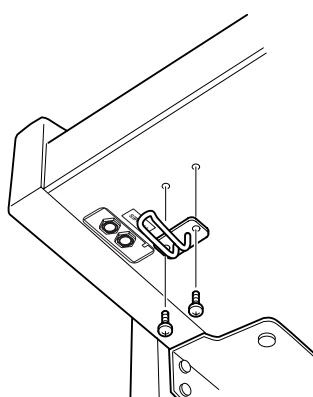


Utilizar el soporte de auriculares

En el paquete se incluye un soporte de auriculares para que pueda colgarlos en el Clavinova. Instálelo con los dos tornillos suministrados (4 x 10 mm), de la manera mostrada en la ilustración.

! CUIDADO

Utilice el soporte para colgar los auriculares únicamente. De lo contrario, el Clavinova o el soporte podrían resultar dañados.

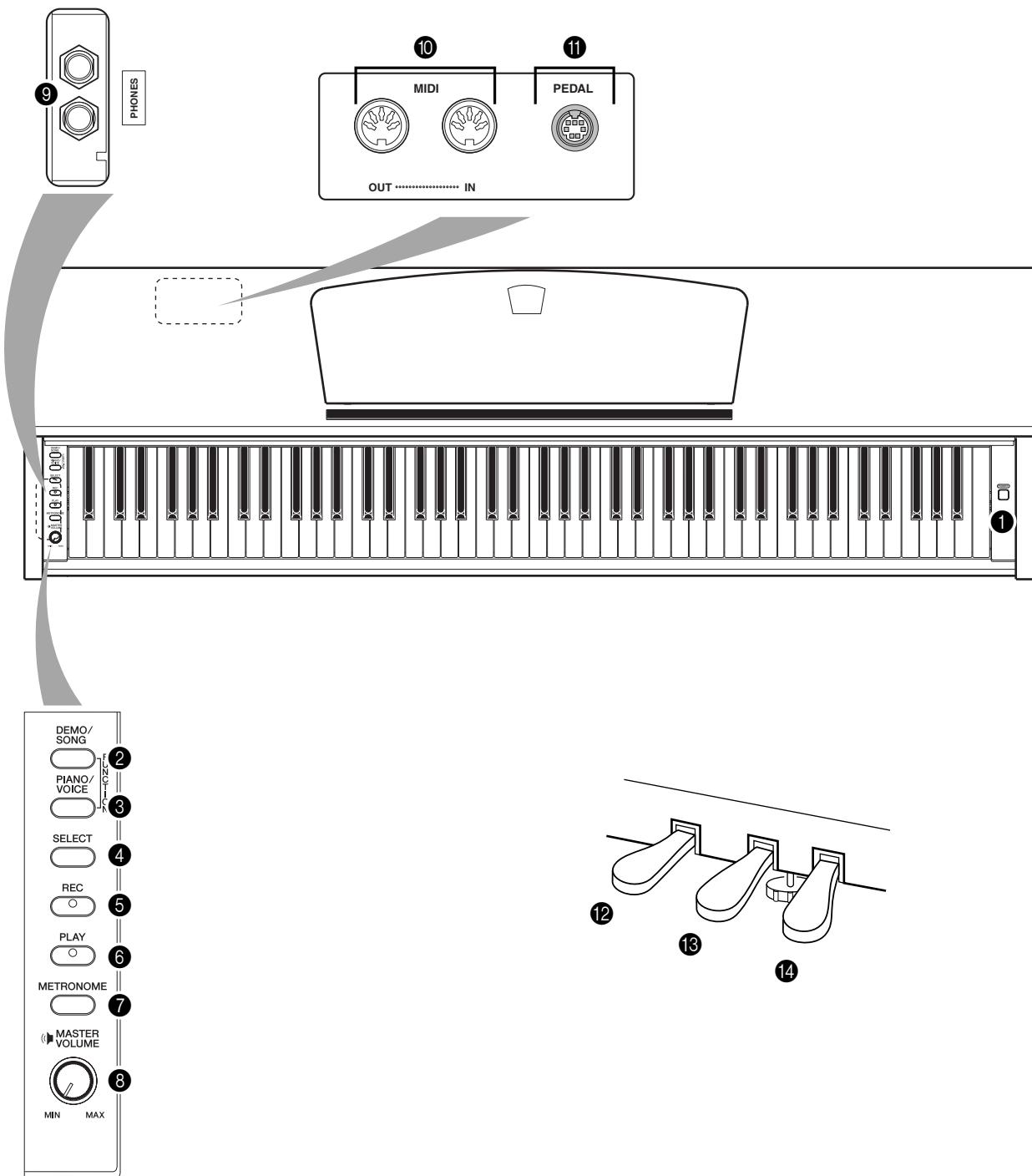


Referencia

En esta sección se explica la forma de realizar ajustes detallados de las diversas funciones del instrumento.

Nombres de los componentes.....	14	Solución de problemas	33
Escuchar una canción de demostración.....	15	Opciones.....	33
Escuchar 50 canciones predefinidas para piano	16	Montaje del soporte para teclado.....	34
Escuchar canciones cargadas desde el ordenador...	17	Índice	37
Seleccionar y reproducir sonidos.....	18		
Seleccionar voces	18		
Utilización de los pedales.....	19		
Añadir variaciones al sonido – Reverberación	20		
Superposición de dos voces (modo Dual)	21		
Transposición	22		
Afinar el tono.....	22		
Empleo del metrónomo.....	23		
Ajustar la pulsación del teclado (sensibilidad de pulsación)	24		
Grabación de su interpretación	25		
Reproducción de datos de interpretaciones grabadas....	26		
Conexión de instrumentos MIDI.....	27		
Acerca de MIDI	27		
Capacidad de MIDI.....	27		
Conexión del Clavinova al ordenador	28		
Funciones MIDI	29		
Selección de canales de transmisión y recepción MIDI...	29		
Control local ON/OFF	29		
Cambio de programa ON/OFF	30		
Cambio de control ON/OFF	30		
Transmitir datos de canciones entre el ordenador y el Clavinova	31		
Cargar datos de canciones desde un ordenador al Clavinova	31		
Transmitir datos de canciones desde un ordenador al Clavinova	31		
Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes	32		

Nombres de los componentes



- ① [POWER] (alimentación) P11
- ② [DEMO/SONG]
(canciones de demostración) P15
- ③ [PIANO/VOICE]
(voz de piano) P18-21
- ④ [SELECT] (seleccionar) P15, 16, 18
- ⑤ [REC] (grabación) P25
- ⑥ [PLAY] (reproducción) P25, 26
- ⑦ [METRONOME] (metrónomo) P23

- ⑧ [MASTER VOLUME]
(volumen principal) P12
- ⑨ [PHONES] (auriculares) P12
- ⑩ MIDI [IN] [OUT]
(midi, entrada/salida) P27
- ⑪ [PEDAL] (pedal) P35
- ⑫ Pedal de suavidad (izquierdo) P19
- ⑬ Pedal de sostenido (central) P19
- ⑭ Pedal amortiguador (derecho) P19

Escuchar una canción de demostración

Se proporcionan canciones de demostración que ilustran las distintas voces del CLP-220.

Procedimiento

1. Encienda el instrumento.

(En caso de que el instrumento no esté encendido) Presione el botón **[POWER]**. Cuando empiece la reproducción, ajuste el control **[MASTER VOLUME]** en el nivel de volumen que le resulte más cómodo.

2. Empiece a reproducir una canción de demostración.

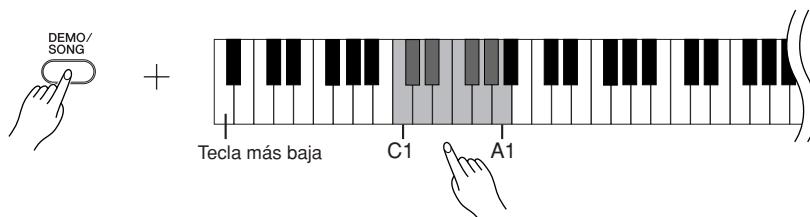
Presione el botón **[DEMO/SONG]**.

⇒ Empezará a reproducirse la canción de demostración de la voz seleccionada actualmente.

3. Seleccione y reproduzca una canción de demostración.

Mientras se reproduce una canción de demostración, presione el botón **[SELECT]** para seleccionar y reproducir la siguiente canción de demostración. Si desea seleccionar una canción de demostración concreta de entre las 10 canciones de demostración de voces, presione una de las teclas C1–A1 mientras mantiene presionado el botón **[DEMO/SONG]**.

⇒ Empezará a reproducirse la canción de demostración seleccionada. Empezando por la canción seleccionada, la reproducción de las canciones de demostración continuará en el siguiente orden: otras canciones de demostración de voces, seguidas de 50 canciones predeterminadas para piano y cualquier otra canción que se haya cargado desde el ordenador. A continuación se vuelve a reproducir a la primera canción de demostración y se repite el proceso hasta que detenga la reproducción.



Canciones de demostración

Cada una de las 10 voces dispone de su propia canción de demostración, que muestra la voz correspondiente. Consulte "Seleccionar voces" en la página 18. Las canciones de demostración que se indican a continuación son extractos arreglados de las composiciones originales.

Las otras canciones de demostración son piezas originales de Yamaha
(© 2005 Yamaha Corporation).

Tecla	Nombre de la voz	Título	Compositor
C1	GrandPiano1	"Einritt" Waldzehen Op. 82	R. Schumann
E1	Harpsichord1	Gavotte	J.S. Bach
F1	Harpsichord2	Invention No. 1	J.S. Bach

Ajustar el volumen

Utilice el control **[MASTER VOLUME]** para ajustar el volumen.

4. Detener la demostración de la voz.

Presione el botón **[DEMO/SONG]** para detener la reproducción.

Consulte la lista de voces en la página 18 para obtener más información sobre las características de cada voz predefinida.

No se puede ajustar el tempo de las canciones de demostración.

Las canciones de demostración no se transmiten a través de MIDI.

Escuchar 50 canciones predefinidas para piano

Este Clavinova ofrece datos de interpretación de 50 canciones para piano, además de canciones de demostración de voces. Simplemente puede escuchar estas canciones. También puede consultar las "50 Greats for the Piano" incluidas, que contienen las partituras de 50 canciones predefinidas para piano.

Procedimiento

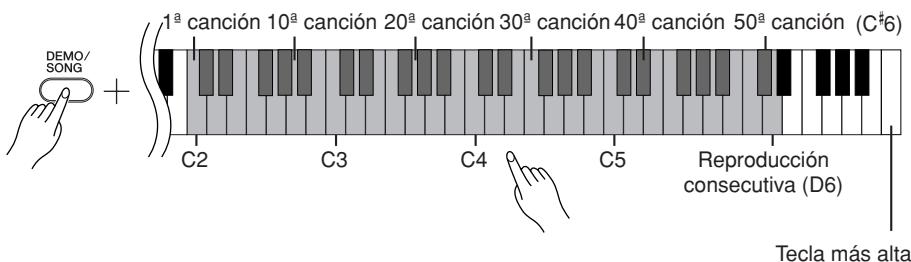
1. Seleccione y reproduzca una canción predefinida para piano.

El número de cada canción predefinida para piano se asigna a las teclas C2-C[#]6.

Mientras mantiene presionado el botón [DEMO/SONG], presione una de las teclas C2-C[#]6 para seleccionar la canción que desee reproducir.

⇒ Empezará a reproducirse la canción para piano seleccionada.

Para reproducir todas las canciones predefinidas consecutivamente por orden, mientras mantiene presionado el botón [DEMO/SONG], presione la tecla D6.



Presione el botón [SELECT] para pasar a la siguiente canción para piano.

Ajustar el volumen

Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen.

2. Detenga la reproducción.

Para detener la reproducción de la canción (o detener la reproducción continua), presione el botón [DEMO/SONG].

- Para continuar reproduciendo otras canciones, consulte el procedimiento 1 descrito anteriormente.

Canción:

En el Clavinova, una "Canción" está formada por datos de interpretación. Esto incluye las canciones de demostración y 50 melodías predefinidas para piano.

Puede tocar a la vez que se reproduce una canción predefinida. Puede cambiar el sonido que se interpreta en el teclado.

El tempo predeterminado se selecciona automáticamente siempre que se escoge una nueva canción predefinida y cuando comienza su reproducción.

Para ajustar el tempo de la reproducción de la canción predefinida, consulte la página 23.

Cuando seleccione otra canción (o se seleccione una canción distinta durante una reproducción encadenada), se seleccionará de forma correspondiente un tipo de reverberación apropiado.

Las 50 canciones predeterminadas para piano no se transmiten a través de MIDI.

Escuchar canciones cargadas desde el ordenador

Puede transferir datos de canciones desde el ordenador al Clavinova y reproducir las canciones. (Consulte la página 31 para obtener más información sobre cómo cargar datos de canciones desde el ordenador.)

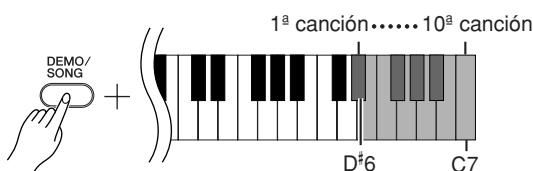
Procedimiento

1. Seleccione y reproduzca una canción.

Los números de canciones (1 a 10) se asignan a las teclas D[#]6-C7 (consulte la figura siguiente).

Mientras mantiene presionado el botón [DEMO/SONG], presione una de las teclas D[#]6-C7 para seleccionar la canción que desee reproducir.

⇒ Empezará a reproducirse la canción seleccionada.



Ajustar el volumen

Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen mientras escucha la canción.

2. Detenga la reproducción.

La reproducción se detendrá automáticamente cuando haya finalizado la canción seleccionada. Para detener la reproducción de la canción, presione el botón [DEMO/SONG].

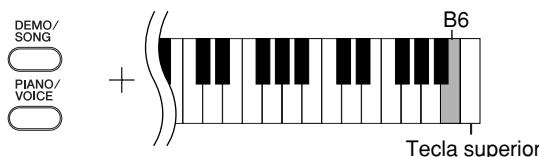
Seleccionar un canal de reproducción de canciones

Si una canción cargada desde el ordenador utiliza una voz no admitida por el Clavinova, la voz asignada originalmente podrá no reproducirse con precisión. En este caso, si cambia el canal de reproducción de canciones de "All" a "1 + 2" podrá mejorar el tono y sonar más natural.

Seleccionar todos los canales de reproducción de canciones:

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione la tecla B6.

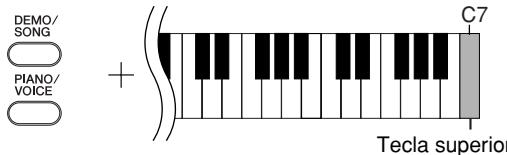
⇒ Todos los canales, del 1 al 16, producirán el sonido.



Seleccionar los canales de reproducción de canciones 1 + 2:

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], presione la tecla C7.

⇒ Los canales 1 + 2 producirán el sonido.



Puede cargar un máximo de 10 canciones o 352 KB de datos desde el ordenador.

Utilice la tabla siguiente para escribir los títulos de las canciones que cargó desde el ordenador.

Tecla	Título de canción
D [#] 6	
E6	
F6	
F [#] 6	
G6	
G [#] 6	
A6	
A [#] 6	
B6	
C7	

Seleccionar y reproducir sonidos

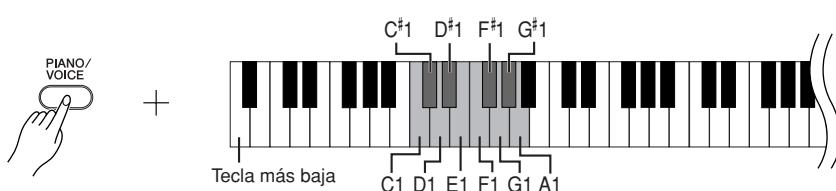
■ Seleccionar voces

Procedimiento

Mantenga pulsado el botón [PIANO/VOICE] para seleccionar la voz Grand Piano 1.

Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C1–A1 para seleccionar una voz. Como alternativa, puede presionar el botón [PIANO/VOICE] y, a continuación, presionar repetidamente el botón [SELECT] para seleccionar una voz diferente.

Gire el control [MASTER VOLUME] para ajustar el nivel de volumen mientras toca el teclado.



Para conocer las características de las distintas voces, escuche las canciones de demostración para cada voz (página 15).

Voz:

En el Clavinova, una voz es un “tono” o un “color tonal”.

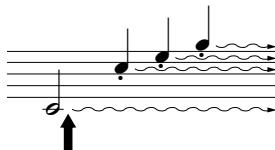
Al elegir una voz, se seleccionan automáticamente el tipo de reverberación y la profundidad (página 20) que más se adecuan a esa voz concreta.

Tecla	Nombre de la voz	Descripción
C1	Grand Piano (Piano de cola) 1	Muestras grabadas de un piano de cola de concierto. Es perfecta para las composiciones de música clásica y de cualquier otro estilo que requiera el uso del piano de cola.
C#1	Grand Piano (Piano de cola) 2	Piano espacioso y claro con una reverberación brillante. Buena para música popular.
D1	E.Piano (Piano eléctrico) 1	Sonido de piano eléctrico creado por síntesis FM. Buena para música popular.
D#1	E.Piano (Piano eléctrico) 2	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un martillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
E1	Harpsichord (Clavicémbalo) 1	El instrumento definitivo de la música barroca. Puesto que las cuerdas de un clavicémbalo se puntean, no existe respuesta de pulsación.
F1	Harpsichord (Clavicémbalo) 2	Mezcla la misma voz una octava más alta para obtener un tono más brillante.
F#1	Vibraphone (Vibráfono)	El sonido de un vibráfono tocado con mazos relativamente suaves.
G1	Church Organ (Órgano de iglesia) 1	Sonido típico de un órgano de tubos (8 pies + 4 pies + 2 pies). Bueno para la música sacra del periodo barroco.
G#1	Church Organ (Órgano de iglesia) 2	Es el sonido acoplador completo de órgano asociado a menudo a la “Tocata y fuga” de Bach.
A1	Strings (Cuerdas)	Conjunto de cuerda amplio y a gran escala. Pruebe a combinar esta voz con piano en el modo DUAL.

Utilización de los pedales

Pedal amortiguador (derecho)

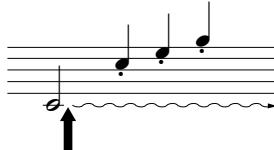
El pedal amortiguador funciona de la misma manera que el pedal amortiguador de un piano acústico. Cuando se pisa el pedal amortiguador, las notas tienen un sostenido más largo. Al levantar el pie se interrumpen de inmediato las notas sostenidas.



Cuando pise el pedal amortiguador, las notas que toque antes de soltarlo tendrán un sostenido más largo.

Pedal de sostenido (central)

Si toca una nota o un acorde en el teclado y pisa el pedal de sostenido mientras se retienen las notas, éstas se sostendrán tanto tiempo como el pedal permanezca pisado (como si se hubiera pisado el pedal amortiguador) y todas las notas que se toquen posteriormente no se sostendrán. De esta forma se puede sostener un acorde, por ejemplo, mientras las demás notas se tocan con "staccato".



Si pisa el pedal de sostenido aquí mientras retiene la nota, ésta se sostendrá tanto tiempo como mantenga pisado el pedal.

Si el pedal amortiguador no funciona, compruebe que el cable del pedal está enchufado correctamente en la unidad principal (página 35).

Los sonidos de órgano y de cuerdas seguirán sonando mientras mantenga pisado el pedal de sostenido.

Pedal de suavidad (izquierdo)

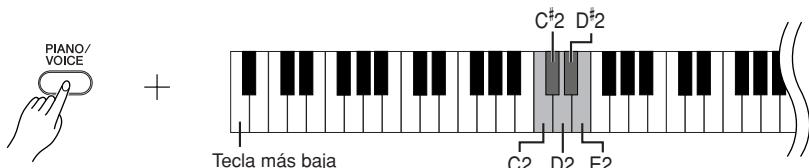
El pedal de suavidad reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras el pedal está pisado. El pedal de suavidad no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se pisó.

Añadir variaciones al sonido – Reverberación

Con este control puede seleccionar diversos efectos de reverberación digital que añadirán una profundidad y una expresión adicionales al sonido para crear un ambiente acústico realista.

Procedimiento

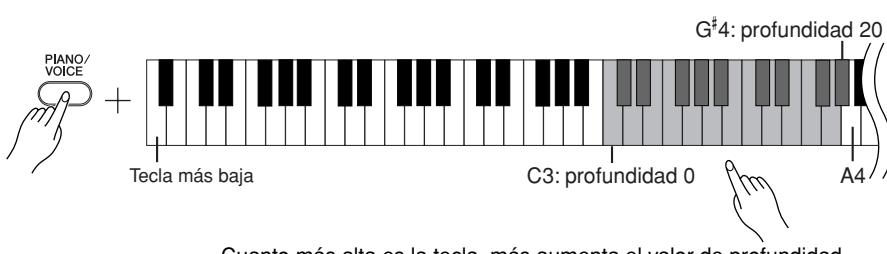
Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C2–E2 para seleccionar un tipo de reverberación.



Tecla	Tipo de reverberación	Descripción
C2	Room (Habitación)	Este añade agrega un efecto de reverberación continuo al sonido, similar a la reverberación acústica que se oye en una habitación.
C#2	Hall1 (Sala 1)	Si desea un sonido de reverberación “mayor”, utilice el ajuste HALL 1. Este efecto simula la reverberación natural de una sala de conciertos pequeña.
D2	Hall2 (Sala 2)	Si desea un sonido de reverberación que produzca una verdadera sensación de amplitud, utilice el ajuste HALL 2. Este efecto simula la reverberación natural de un gran auditorio.
D#2	Stage (Escenario)	Simula la reverberación de un escenario.
E2	Off (Desactivado)	No se aplica ningún efecto.

Ajustar la profundidad de la reverberación

Para ajustar la profundidad de reverberación de la voz seleccionada, presione una de las teclas C3–G#4 mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE]. La gama de profundidad está comprendida entre 0 y 20.



Cuanto más alta es la tecla, más aumenta el valor de profundidad.

Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], presione la tecla A4 para ajustar la reverberación a la profundidad más adecuada para la voz seleccionada.

El tipo de reverberación predeterminado (incluido OFF) y los ajustes de profundidad son diferentes para cada voz.

profundidad 0: ningún efecto
profundidad 20: máxima profundidad de reverberación

■ Superposición de dos voces (modo Dual)

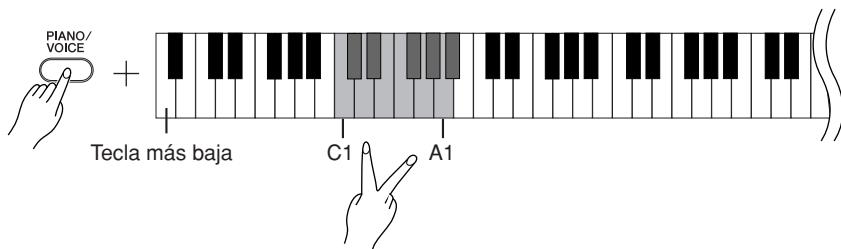
Puede superponer dos voces y tocarlas simultáneamente para crear un sonido más denso y suave.

Procedimiento

1. Entre en el modo Dual.

Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], presione simultáneamente dos teclas en el intervalo C1 a A1 para seleccionar las dos voces deseadas. Como alternativa, mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], presione una tecla y manténgala presionada, y a continuación presione la otra.

Consulte la sección “Seleccionar y reproducir sonidos” en la página 18 para obtener información sobre las voces asignadas a las teclas.



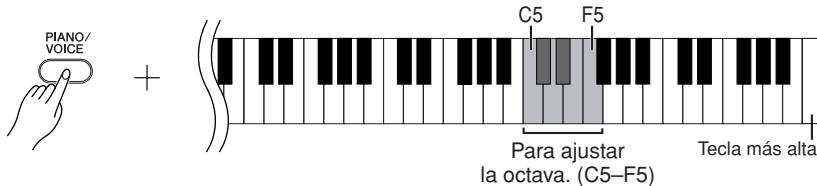
La voz asignada a la tecla más baja se designará como Voz 1, y la voz asignada a la tecla más alta se designará como Voz 2.

Puede realizar los siguientes ajustes para las Voces 1 y 2 en el modo Dual:

Ajustar la octava

Puede subir o bajar una octava el tono de la Voz 1 y la Voz 2 de forma independiente. Según los sonidos que se combinen en el modo Dual, la combinación puede sonar mejor si se sube o baja una octava en una de las voces.

Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C5–F5.



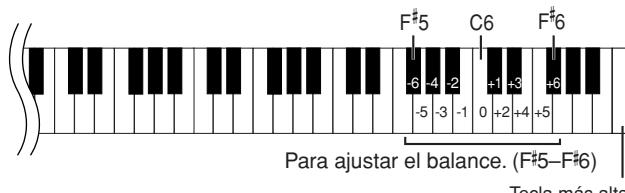
Tecla C5: -1 (Voz 1), tecla C[#]5: 0 (Voz 1), tecla D5: +1 (Voz 1),
tecla D[#]5: -1 (Voz 2), tecla E5: 0 (Voz 2), tecla F5: +1 (Voz 2)

Ajustar el balance

Puede ajustar el balance del volumen entre dos voces. Por ejemplo, puede ajustar una como la voz principal con un ajuste más fuerte y suavizar la otra voz.

Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], presione una de las teclas F[#]5–F[#]6.

El ajuste “0” produce un balance exacto entre las dos voces del modo Dual. Los ajustes por debajo de “0” aumentan el volumen de Voz 2 con respecto a Voz 1, mientras que los ajustes por encima de “0” aumentan el volumen de Voz 1 con respecto a Voz 2.



2. Salga del modo Dual y vuelva al modo de interpretación normal.

Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C1–A1.

No puede asignar la misma voz a Voz 1 y Voz 2 simultáneamente en el modo Dual.

Reverberación en el modo Dual

El tipo de reverberación asignado a Voz 1 tendrá prioridad. (Si la reverberación de Voz 1 está desactivada, estará activa la reverberación asignada a Voz 2.) El ajuste de la profundidad de reverberación (página 20) se aplicará únicamente a Voz 1.

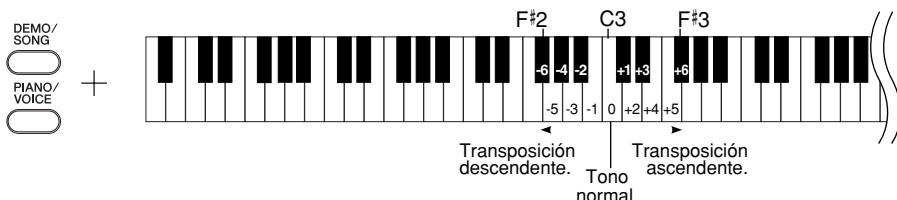
Transposición

La función de transposición del Clavinova hace posible subir o bajar el tono del teclado entero en intervalos de semitonos hasta un máximo de seis semitonos para hacer coincidir fácilmente el tono del teclado con el registro de un cantante u otros instrumentos.

Por ejemplo, si ajusta la cantidad de transposición en "5", al tocar la tecla de C suena el tono F. De esta manera, usted puede interpretar la canción como si estuviera en C mayor, y el Clavinova realizará la transposición a la tonalidad de F.

Procedimiento

Mientras mantiene presionados los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, presione una de las teclas **F#2–F#3** para ajustar la cantidad de transposición deseada.



[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla C3 : Toca el tono normal del teclado.

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla B2 (tecla blanca a la izquierda de C3): Baja el tono un semitono.

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla B¹2 (la primera tecla negra a la izquierda de C3): Baja el tono un tono completo (dos semitonos).

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla F#2:

Baja el tono seis semitonos.

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla C#3 (la tecla negra a la derecha de C3): Sube el tono un semitono.

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla D3 (la primera tecla blanca a la derecha de C3): Sube el tono un tono completo (dos semitonos).

[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla F#3: Sube el tono seis semitonos.

Transposición:

Cambio de la signatura de tono. En el Clavinova, la transposición cambia el tono del teclado entero.

Afinar el tono

Puede ajustar con precisión el tono de todo el instrumento. Esta función es útil cuando se toca el Clavinova con otros instrumentos o con música del CD.

Procedimiento

Para subir el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):

Mientras mantiene presionadas las teclas A-1 y B-1 simultáneamente, presione una tecla cualquiera entre C3 y B3.

Para bajar el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):

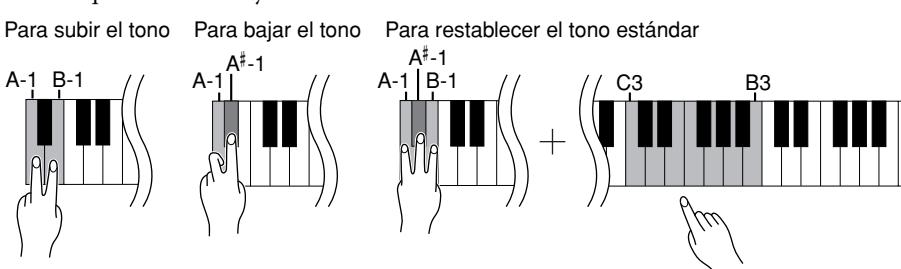
Mientras mantiene presionadas las teclas A-1 y A[#]-1 simultáneamente, presione una tecla cualquiera entre C3 y B3.

Para restablecer el tono estándar:

Mientras mantiene presionadas las teclas A-1, A[#]-1 y B-1 simultáneamente, presione una tecla cualquiera entre C3 y B3.

Hz (hercio):

Esta unidad de medida se refiere a la frecuencia de un sonido y representa el número de veces que una onda de sonido vibra en un segundo.



Gama de ajustes: 427,0-453,0 Hz

Tono estándar: 440,0 Hz

■ Empleo del metrónomo

El Clavinova incorpora un metrónomo (dispositivo que mantiene un tempo exacto) que resulta muy práctico para ensayar.

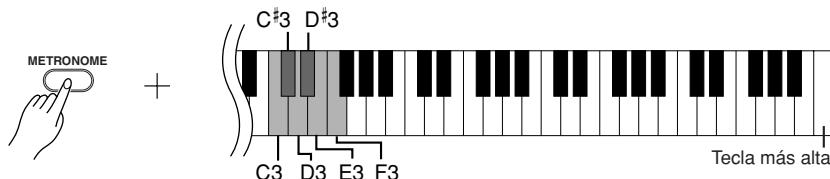
Procedimiento

1. Inicie el metrónomo.

Presione el botón **[METRONOME]** para encender el metrónomo.

Determina la signatura de tiempo

Mientras mantiene presionado el botón **[METRONOME]**, presione una de las teclas C3–F3.



Tecla C3: Sin compás, tecla C#3: 2/4, tecla D3: 3/4, tecla D#3: 4/4, tecla E3: 5/4, tecla F3: 6/4

Ajuste del tempo

El tempo del metrónomo y de la reproducción de una canción predefinida se puede ajustar entre 32 y 280 pulsaciones por minuto.

Un número asignado a cada una de las teclas siguientes.

Mientras mantiene presionado el botón **[METRONOME]**, presione una secuencia de teclas C4–A4 para especificar un número de tres dígitos.

Seleccione un número comenzando por el dígito de la izquierda. Por ejemplo, para ajustar el tempo “95”, presione las teclas C4 (0), A4 (9) y F4 (5) en este orden.

Aumentar el valor del tempo en pasos de uno:

Mientras mantiene presionado el botón **[METRONOME]**, presione la tecla C#5.

Reducir el valor del tempo en pasos de uno:

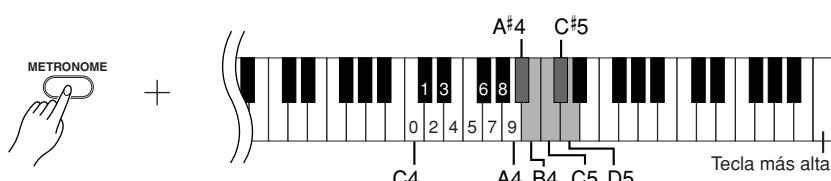
Mientras mantiene presionado el botón **[METRONOME]**, presione la tecla B4.

Aumentar el valor del tempo en pasos de diez:

Mientras mantiene presionado el botón **[METRONOME]**, presione la tecla D5.

Reducir el valor del tempo en pasos de diez:

Mientras mantiene presionado el botón **[METRONOME]**, presione la tecla A#4.



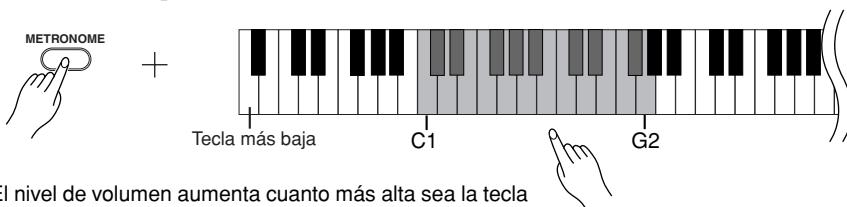
Restablecer el tempo al valor predeterminado:

Mientras mantiene presionado el botón **[METRONOME]**, presione la tecla C5.

Ajustar el volumen

Puede cambiar el volumen del sonido del metrónomo.

Mientras mantiene presionado el botón **[METRONOME]**, presione una de las teclas C1–G2 para determinar el volumen.



El nivel de volumen aumenta cuanto más alta sea la tecla que se presiona.

2. Detenga el metrónomo.

Para apagar el metrónomo, presione el botón **[METRONOME]**.

Ajustar la pulsación del teclado (sensibilidad de pulsación)

Puede ajustar el nivel de volumen que cambia en función de la rapidez o fuerza con que presiona las teclas. Están disponibles los cuatro parámetros siguientes.

A6 El nivel de volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.

A[#]6 El nivel de volumen apenas cambia cuando se toca el teclado suavemente o con fuerza.

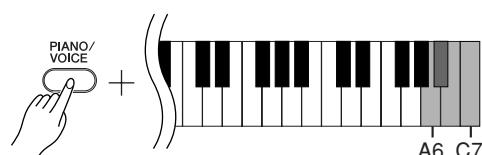
B6 Esta es la respuesta de pulsación de piano estándar. (Se trata del ajuste predeterminado.)

C7 El volumen cambia considerablemente de pianissimo hasta fortissimo para facilitar una expresión dinámica y radical. Es necesario presionar las teclas con fuerza para producir un sonido fuerte.

Este ajuste está desactivado con algunas voces, como un sonido de órgano.

Procedimiento

Mientras mantiene presionado el botón **[PIANO/VOICE]**, presione una de las teclas A6–C7 para seleccionar la sensibilidad de pulsación deseada.



Grabación de su interpretación

La función de grabación del Clavinova le permite grabar su interpretación de una canción.

La interpretación grabada se llama "canción de usuario".

Siga estos pasos para grabar y reproducir su interpretación.

Grabación de sonido y grabación de datos

Las grabaciones en cintas de cassette utilizan un formato de datos diferente del usado por el Clavinova. Las cintas de cassette graban señales de audio. Por su parte, este instrumento graba información sobre las notas y las voces que se tocan y sobre la sincronización y el tempo de esas notas. No graba señales de audio. Cuando se reproduce una interpretación grabada en el Clavinova, su generador de tonos internos reproduce el sonido de acuerdo con la información grabada.

⚠ CUIDADO

Procure no borrar los datos grabados:

Después de grabar una interpretación en el CLP-220, se enciende el indicador del botón [PLAY]. Mientras este indicador está encendido, si graba otra interpretación se borrarán los datos grabados.

Procedimiento

1. Seleccione una voz y otros ajustes para la grabación.

Mientras mantiene presionado el botón [PIANO/VOICE], presione una de las teclas C1–A1 para seleccionar las voces deseadas. (Consulte la página 18).

Si lo desea, puede seleccionar otros ajustes, como la reverberación.

Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen a un nivel cómodo. También puede utilizar el control [MASTER VOLUME] para ajustar el nivel de volumen durante la reproducción.

2. Active el modo de grabación.

Presione el botón [REC].



Vuelva a presionar el botón [REC] si desea cancelar el modo de grabación.

3. Inicie la grabación.

La grabación empieza en cuanto toca el teclado.

Como alternativa, presione el botón [PLAY] para iniciar la grabación.

4. Detenga la grabación.

Presione el botón [REC].

No se puede activar el modo de grabación mientras se reproduce una canción de demostración.

Capacidad de grabación

La "capacidad de grabación" es la cantidad máxima de datos de interpretaciones que se puede grabar. La capacidad de grabación del CLP-220 es de 65 KB (aproximadamente 11.000 notas).

Cambiar los ajustes de la canción de usuario grabada

Para cambiar los ajustes de la canción de usuario grabada, active el modo de grabación, cambie los ajustes según sus preferencias y detenga la grabación sin tocar el teclado. Por ejemplo, si desea cambiar la voz de la canción de usuario, presione el botón [REC] para activar el modo de grabación (consulte el paso 2) y después seleccione una voz diferente (consulte el paso 1). Sin tocar el teclado, presione el botón [REC] para detener la grabación (consulte el paso 4).

⚠ CUIDADO

No apague el instrumento mientras está grabando los datos contenidos en su memoria interna (es decir, mientras parpadean los indicadores de los botones [REC] y [PLAY]). Si lo hace, se perderán todos los datos grabados, incluidos los que se estén grabando.

Puede guardar en un ordenador la canción de usuario grabada. También puede cargar los datos de la canción de usuario desde un ordenador y reproducirla en el CLP-220. (Vea la página 31.)

■ Reproducción de datos de interpretaciones grabadas

Procedimiento

1. Comience la reproducción.

Presione el botón [PLAY].



No se puede ajustar el tempo de la canción de usuario grabada. La canción de usuario siempre se reproduce al tempo con que se grabó.

2. Detenga la reproducción.

Cuando termina de reproducirse la canción de usuario, el Clavinova vuelve automáticamente al modo anterior.

Para detener la reproducción, presione el botón [PLAY].

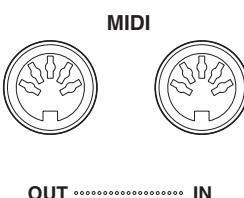
Conexión de instrumentos MIDI

El Clavinova presenta conectores MIDI. Las funciones MIDI le permiten acceder a una variedad de géneros musicales.

Acerca de MIDI

MIDI (interfaz digital para instrumentos musicales) es un formato estándar para la recepción y transmisión de datos de interpretaciones entre instrumentos musicales electrónicos.

La conexión de instrumentos musicales que admiten MIDI por medio de cables MIDI le permite transferir datos de interpretaciones y de ajustes entre diversos instrumentos musicales. Con MIDI también puede conseguir interpretaciones más avanzadas que las que son posibles con un solo instrumento musical.



Puesto que los datos MIDI que se pueden transmitir o recibir varían en función del tipo de dispositivo MIDI, consulte el "Gráfico de implementación MIDI" para averiguar qué datos y comandos MIDI pueden transmitir o recibir sus dispositivos. El Gráfico de implementación MIDI del CLP-220 está en la página 44.

Para realizar una conexión MIDI necesita un cable MIDI dedicado (opcional). Puede adquirir cables MIDI en establecimientos de instrumentos musicales.

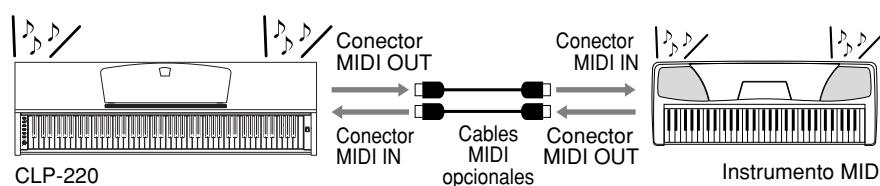
Si conecta un cable MIDI muy largo, podrán producirse errores de transmisión de datos. Utilice un cable MIDI con una longitud máxima de 15 metros.

Antes de conectar un dispositivo MIDI al Clavinova, apague tanto el Clavinova como el dispositivo MIDI. Después de conectarlos, encienda en primer lugar el dispositivo MIDI y después el Clavinova.

Capacidad de MIDI

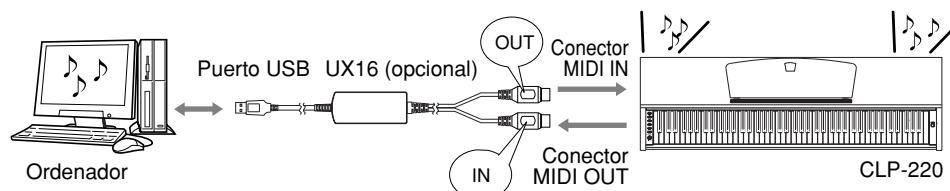
Las funciones MIDI le permiten transferir datos de interpretaciones entre dispositivos MIDI, cargar datos de canciones desde un ordenador conectado al instrumento, y transmitir y guardar datos de canciones de usuario en un ordenador.

● Transferir datos de interpretaciones a y desde otro dispositivo MIDI



No puede transmitir las canciones de demostración de voces ni las 50 canciones predefinidas para piano desde el Clavinova a otro dispositivo MIDI.

● Transferir datos MIDI a y desde un ordenador



Para obtener más información sobre la transmisión y recepción de datos de canciones, consulte la sección "Transmitir datos de canciones entre el ordenador y el Clavinova" en la página 31.

Conexión del Clavinova al ordenador

La conexión del Clavinova a un ordenador a través de los conectores MIDI le permite transferir datos MIDI entre el piano y el ordenador.

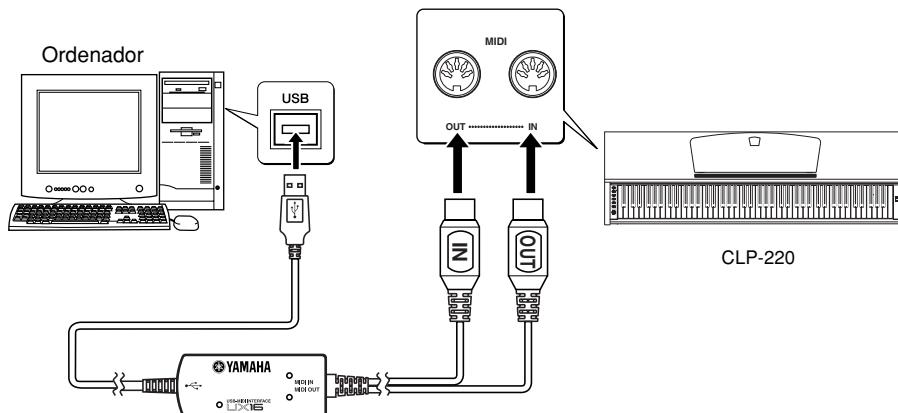
Cuando se utiliza el Clavinova como un módulo de tonos, no se reproducirán correctamente los datos de interpretación con sonidos que no estén incluidos en el Clavinova.

Antes de conectar el Clavinova a un ordenador, apague primero el Clavinova y el ordenador. Una vez realizadas las conexiones, encienda primero el ordenador, y a continuación encienda el Clavinova.

Un ejemplo de la conexión del Clavinova al puerto USB de un ordenador

Utilice una interfaz USB-MIDI opcional (como la Yamaha UX16) para conectar los conectores MIDI del Clavinova al puerto USB del ordenador.

Para poder controlar el instrumento MIDI desde el ordenador, debe instalar correctamente el controlador USB-MIDI en el ordenador. El controlador USB-MIDI es una aplicación de software que permite transmitir señales MIDI entre el software de secuencia del ordenador y el instrumento MIDI conectado. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que se suministró con el dispositivo provisto de la interfaz USB.



Conejar el Clavinova a un ordenador mediante una UX16

Apague la alimentación del Clavinova. Conecte el cable MIDI OUT entre la interfaz USB-MIDI y el conector MIDI IN del Clavinova, y conecte el cable MIDI IN entre la interfaz USB-MIDI y el conector MIDI OUT del Clavinova.

Ya se ha establecido la conexión entre el Clavinova y el ordenador.

Encienda el Clavinova e intente transferir datos MIDI a o desde el ordenador.

Para obtener más información sobre la manera de conectar la UX16, consulte el manual de instrucciones que se suministró con la interfaz.

Para poder transferir datos MIDI entre el Clavinova y un ordenador debe instalar una aplicación de software en el ordenador.

Funciones MIDI

Puede realizar ajustes detallados de las funciones MIDI.

Selección de canales de transmisión y recepción MIDI

En cualquier configuración de controles MIDI, los canales MIDI de los equipos transmisor y receptor deben coincidir para que la transmisión de datos sea correcta. Con este parámetro se especifica el canal en el que el Clavinova transmite o recibe los datos MIDI.

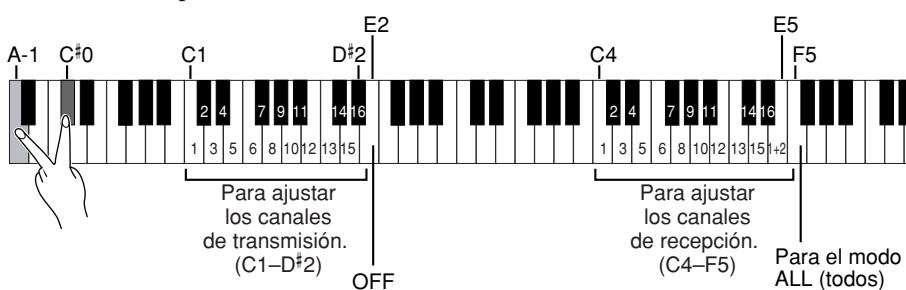
Procedimiento

Ajustar el canal de transmisión

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, presione una de las teclas C1-E2.

Ajustar el canal de recepción

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, presione una de las teclas C4-F5.

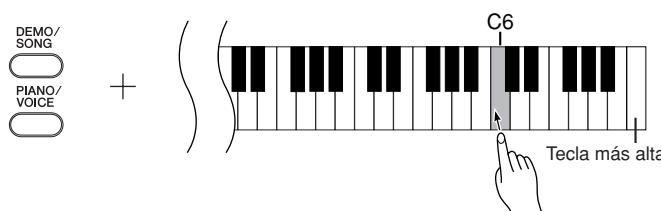


Control local ON/OFF

“Control local” se refiere al hecho de que, normalmente, el teclado del CLP-220 controla su generador de tonos internos, lo que permite que las voces internas se toquen directamente desde el teclado. En esta situación, el control local está activado (ON), ya que el generador de tonos internos lo controla localmente el propio teclado. No obstante, el control local puede desactivarse (OFF), de forma que el teclado CLP-220 no toque sonidos internos, pero se siga transmitiendo la información MIDI apropiada a través del conector MIDI OUT cuando se tocan las notas en el teclado. Al mismo tiempo, el generador de tonos internos responde a información MIDI recibida a través del conector MIDI IN.

Procedimiento

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, presione la tecla C6. Al presionar repetidamente la tecla C6 se alterna entre control local activado y desactivado.



En el modo Dual, los datos de Voz 1 se transmiten en su canal especificado y los datos de Voz 2 se transmiten en el canal cuyo número sea el inmediatamente superior al del canal especificado. En este modo, no se transmitirá ningún dato si el canal de transmisión está ajustado en “OFF”.

ALL:

Se puede disponer de un modo de recepción “multitimbre”. En este modo, el Clavinova recibe diferentes partes del dispositivo MIDI conectado en cualquiera o en todos los 16 canales MIDI y reproduce datos de canciones multicanal.

1+2:

Se puede disponer de un modo de recepción “1+2”. Permite la recepción simultánea en los canales 1 y 2 únicamente, con lo que el Clavinova puede tocar datos de canciones de los canales 1 y 2 recibidos desde un ordenador o secuenciador de música.

Los cambios de programa y otros mensajes de canal similares recibidos no afectarán a los ajustes del panel del CLP-220 ni a las notas que se tocan en el teclado.

Los datos de las canciones de demostración y de las 50 canciones predefinidas para piano no se pueden transmitir a través de MIDI.

CUIDADO

Cuando el control local está desactivado, el teclado del Clavinova no toca las voces internas.

Cambio de programa ON/OFF

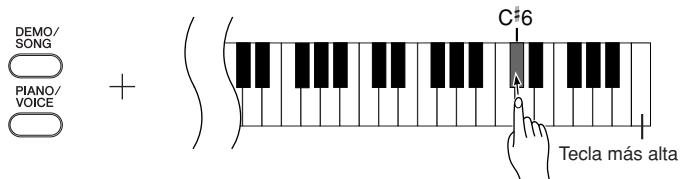
Normalmente, el CLP-220 responderá a los números de cambio de programa MIDI recibidos desde un teclado externo u otro dispositivo MIDI, de forma que la voz correspondiente al número se seleccionará en el canal correspondiente (el sonido del teclado no cambia). El CLP-220 normalmente enviará además un número de cambio de programa MIDI cuando se seleccione uno de sus voces, con lo que la voz o programa correspondiente al número se seleccionará en el dispositivo MIDI externo si éste se ha configurado para recibir y responder a números de cambio de programa MIDI.

Esta función permite cancelar la recepción y transmisión de números de cambio de programa de forma que las voces puedan seleccionarse en el CLP-220 sin que por ello se vea afectado el dispositivo MIDI externo.

Para obtener información acerca de los números de cambio de programa para cada uno de los sonidos del CLP-220, consulte en la página 40 la sección Formato de datos MIDI.

Procedimiento

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, presione la tecla C[#]6. Al presionar repetidamente la tecla C[#]6 se alterna entre cambio de programa activado y desactivado.



Cambio de control ON/OFF

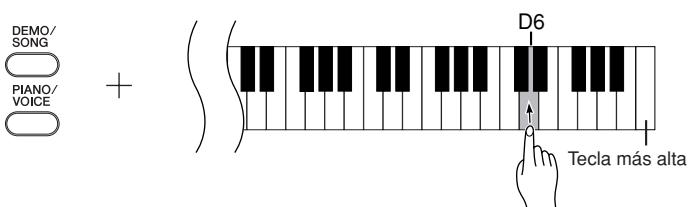
Los datos de cambio de control MIDI se refieren a la información MIDI relacionada con la expresión de la interpretación (como la información del pedal amortiguador). Puede transmitir datos de cambio de control MIDI desde el CLP-220 para controlar el funcionamiento del dispositivo MIDI conectado. (Por ejemplo, si utiliza el pedal amortiguador del CLP-220, el CLP-220 transmitirá datos de cambio de control MIDI.) Por otra parte, los datos de interpretaciones MIDI del CLP-220 responderán a los datos de cambio de control MIDI recibidos del dispositivo MIDI conectado. (En ese momento, la voz que esté tocando en el teclado no se verá afectada por los datos de cambio de control.)

La capacidad para transmitir y recibir datos de cambio de control MIDI resulta a veces muy útil. Active el cambio de control si desea utilizar esta función. O desactívela si no desea utilizarla.

Para obtener información acerca de los cambios de control que se pueden utilizar con el CLP-220, consulte Formato de datos MIDI en la página 40.

Procedimiento

Mientras mantiene presionados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, presione la tecla D6. Al presionar repetidamente la tecla D6 se alterna entre cambio de control activado y desactivado.



Transmitir datos de canciones entre el ordenador y el Clavinova

Además de las canciones de demostración y las 50 canciones predefinidas para piano almacenadas en el Clavinova, puede reproducir los datos de otra canción cargándolos desde un ordenador conectado.

Para poder utilizar esta función, antes debe descargar Musicsoft Downloader del sitio web de Yamaha en la siguiente dirección URL e instalarlo en el ordenador.

<http://music.yamaha.com/download/>

Puede descargar gratis Musicsoft Downloader del sitio web de Yamaha.

● Requisitos del sistema para utilizar Musicsoft Downloader

- Sistema operativo : Windows 98SE/Me/2000/XP Home Edition/XP Professional
- CPU : Procesador Intel® Pentium® o Celeron® a 233 MHz o una frecuencia superior (se recomiendan 500 MHz como mínimo)
- Memoria : 64 MB o más (se recomienda 256 MB como mínimo)
- Espacio libre en el disco duro : 128 MB o más (se recomienda 512 MB como mínimo)
- Pantalla : 800 × 600, color de alta densidad (16 bits)
- Otros : Microsoft® Internet Explorer® versión 5.5 o posterior

■ Cargar datos de canciones desde un ordenador al Clavinova

Puede cargar datos de canciones para piano desde un ordenador al Clavinova. Además, después de grabar su interpretación en el Clavinova y de guardar la grabación en un ordenador, podrá volver a cargar la grabación en el Clavinova.

El Clavinova puede leer datos MIDI en el formato SMF 0. Sin embargo, si tales datos contienen información para funciones no admitidas por el Clavinova, este no los reproducirá correctamente.

Para obtener más información sobre la carga de datos de canciones desde un ordenador al Clavinova, consulte la sección “Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)” en el archivo de la Ayuda que se incluye con Musicsoft Downloader.

● Requisitos para los datos de canciones que se pueden cargar en el Clavinova desde un ordenador

- Número de canciones : Un máximo de 10 canciones más una canción de usuario
- Tamaño máximo de los datos : 352 KB en total
- Formato de datos : Formato SMF 0 y YDP-151.BUP (canción de usuario)

SMF (archivo MIDI estándar)

Este archivo tiene un formato de secuencia extensamente utilizado (para la grabación de datos de interpretaciones). Este archivo a veces se denomina “archivo MIDI”. La extensión del archivo es MID.

Puede reproducir canciones en formato SMF mediante software musical o un secuenciador que admite SMF. El CLP-220 además admite SMF.

⚠ CUIDADO

No apague el CLP-220 ni lo desenchufe durante la transmisión de datos. Si lo hace, no se guardarán los datos transmitidos. Además, la memoria flash podría funcionar de forma inestable y provocar el borrado de toda la memoria cuando se encienda o se apague el CLP-220.

Antes de utilizar el Clavinova, cierre la ventana Musicsoft Downloader y salga de la aplicación.

■ Transmitir datos de canciones desde un ordenador al Clavinova

Musicsoft Downloader le permite transferir la canción de usuario del Clavinova a un ordenador. Para obtener más información sobre la transferencia de datos de canciones desde el Clavinova a un ordenador, consulte la sección “Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)” en el archivo de la Ayuda que se incluye con Musicsoft Downloader.

● Datos que puede transferir desde el Clavinova a un ordenador

- Canción de usuario : YDP-151.BUP
- Datos de canciones (una vez que se hayan cargado desde el ordenador)

■ Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes

Copia de seguridad de los datos en la memoria flash

Los siguientes datos se almacenan en la memoria flash del CLP-220, donde se mantienen después de apagarlo CLP-220.

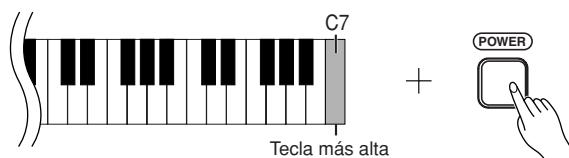
Datos de la copia de seguridad
Volumen del metrónomo
Tempo del metrónomo
Sensibilidad de pulsación
Afinación
Datos de interpretación grabados (canción de usuario)
Datos de canciones una vez cargados desde un ordenador

Inicialización de los ajustes

Al inicializar, se restablecen los valores de fábrica para los ajustes y para todos los datos, excepto para los datos de la canción de usuario y las canciones cargadas desde un ordenador.

Mientras mantiene presionada la tecla C7 (la más alta), encienda el Clavinova.

⇒ Se inicializarán los datos (excepto los de la interpretación grabada y las canciones cargadas desde un ordenador).



! CUIDADO

No apague el instrumento mientras está inicializando los datos de su memoria interna (es decir, mientras parpadean los indicadores de los botones [REC] y [PLAY]).

Si el CLP-220 experimenta problemas o presenta errores de funcionamiento, apáguelo y, a continuación, realice el procedimiento de inicialización CLP-220.

Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
El Clavinova no se enciende.	El Clavinova no se ha enchufado correctamente. Inserte bien el enchufe hembra en la toma del Clavinova y el enchufe macho en la correspondiente toma de CA (página 11).
Se oye un sonido "clic" o "pop" al encender o apagar el instrumento.	Es normal cuando se aplica corriente eléctrica al instrumento.
Los altavoces o los auriculares emiten ruido.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil cerca del Clavinova. Desconecte el teléfono móvil o aléjelo del Clavinova.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	<ul style="list-style-type: none">El volumen principal está ajustado demasiado bajo. Ajústelo al nivel adecuado por medio del control [MASTER VOLUME].Asegúrese de que no hay un par de auriculares conectados en su toma correspondiente.Asegúrese de que el control local (página 29) está ajustado en ON.
El pedal amortiguador no tiene ningún efecto o el sonido se sostiene continuamente aunque no se pise este pedal.	Puede que el cable del pedal no esté conectado correctamente. Asegúrese de que el cable del pedal está bien insertado en la toma [PEDAL] (página 36).

Opciones

Banco BC-100

Un cómodo banco a juego con el Yamaha Clavinova.

UX16

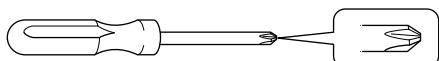
USB-MIDI interface.

Montaje del soporte para teclado

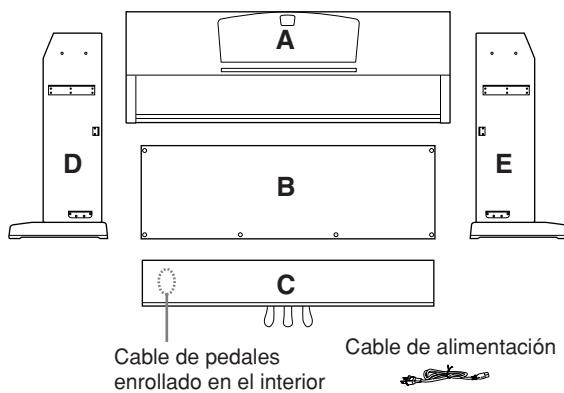
⚠ CUIDADO

- Procure no confundir los componentes y asegúrese de instalarlos en la dirección correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- Deben realizarlo al menos dos personas.
- Utilice únicamente los tornillos incluidos e insértelos en los orificios correctos. No utilice otros tornillos, ya que el producto podría sufrir daños o funcionar incorrectamente.
- Asegúrese de apretar bien todos los tornillos cuando termine el montaje de cada unidad.
- Para desmontarlo, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.

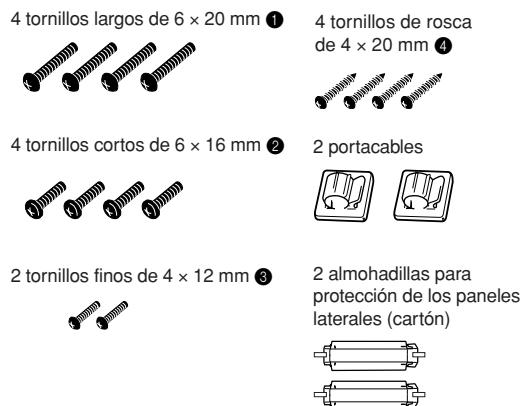
Tenga preparado un destornillador con cabeza Phillips (+)



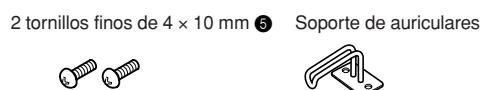
Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



Piezas para el montaje

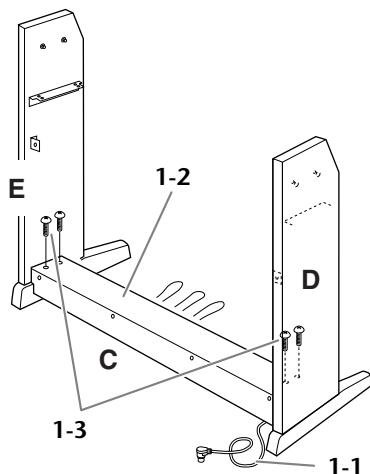


Juego del soporte para auriculares



1. Fije (apriete con los dedos) C a D y a E.

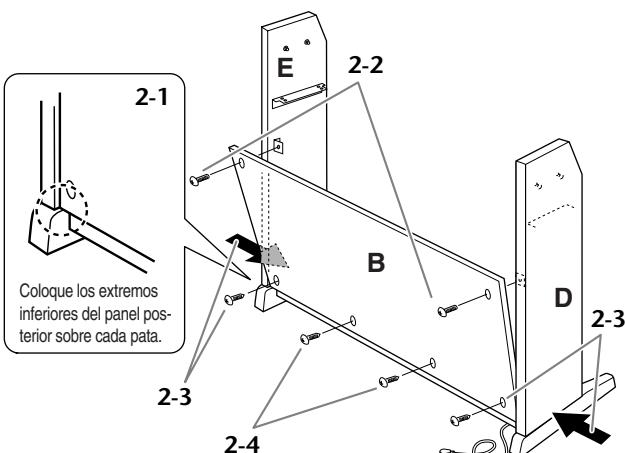
- Desate y estire el cable enrollado del pedal. No tire el enganche de vinilo. Lo necesitará más adelante en el paso 6.
- Alinee D y E con cada extremo de C.
- Fije D y E a C apretando los tornillos largos (1) (6 x 20 mm) con los dedos.



2. Acople B.

Dependiendo del modelo de Clavinova que haya adquirido, el color de un lado de B podrá no coincidir con el del otro lado. En este caso, coloque B de modo que el lado del color similar a D y E quede mirando hacia el intérprete.

- Coloque el lado inferior de B sobre cada pata de D y E, y fije el lado superior a D y E.
- Fije el lado superior de B a D y E apretando los tornillos finos (3) (4 x 12 mm) con los dedos.
- Mientras empuja la parte inferior de D y E desde el exterior, asegure los extremos inferiores de B mediante dos tornillos de rosca (4) (4 x 20 mm).
- Inserte los otros dos tornillos de rosca (4) (4 x 20 mm) en los otros dos orificios para asegurar B.



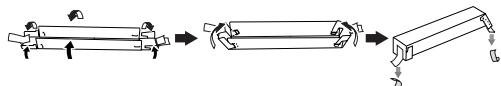
3. Montaje A.

⚠ CUIDADO

- Puede pillar los dedos entre la unidad principal y los paneles posterior o laterales; tenga mucho cuidado para no dejar caer la unidad principal.
- No sujet el teclado por ningún sitio que no sea la posición que se indica en la ilustración.

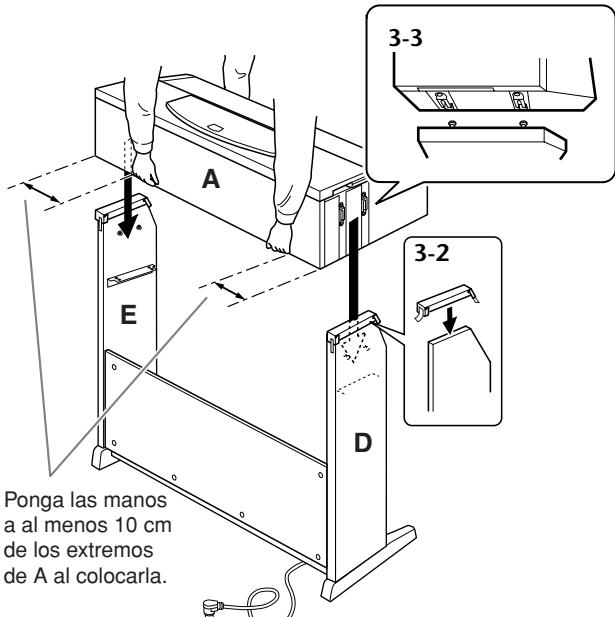
- 3-1 Monte las almohadillas de protección de los paneles laterales (cartón) tal como se muestra en la ilustración.

A continuación, retire los dos papeles de relleno de la cinta adhesiva de la almohadilla de protección.

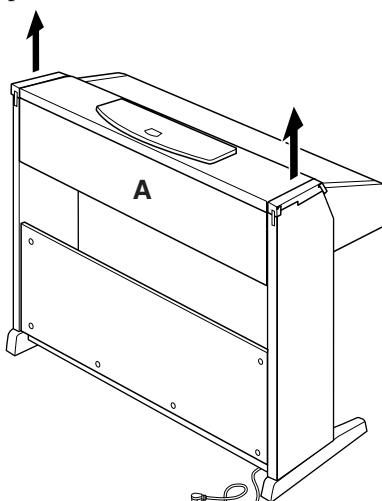


- 3-2 Tape la parte superior de D y de E con la almohadilla de protección de los paneles laterales. A continuación, fije la almohadilla de protección con la cinta adhesiva.

- 3-3 Baje A horizontalmente mientras alinea una clavija del lado interior de D y E con un soporte de la ranura situada a la izquierda y la derecha de A, y a continuación fije firmemente A a D y a E.

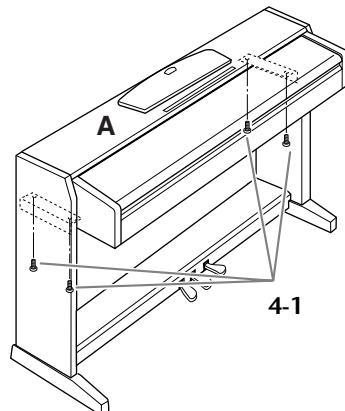


- 3-4 Retire la almohadilla de protección de los paneles laterales.



4. Asegure A.

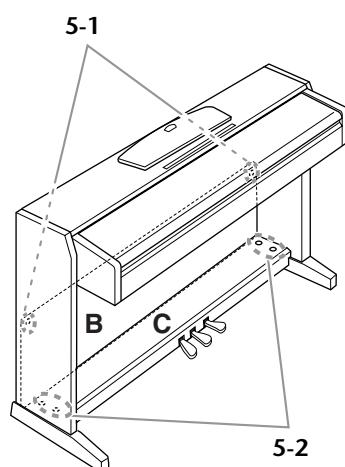
- 4-1 Asegure A apretando firmemente los tornillos cortos ② (6 x 16 mm) desde la parte frontal.



5. Asegure B y C.

- 5-1 Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que fijó en el paso 2-2.

- 5-2 Apriete firmemente los tornillos de C que fijó en el paso 1-3.

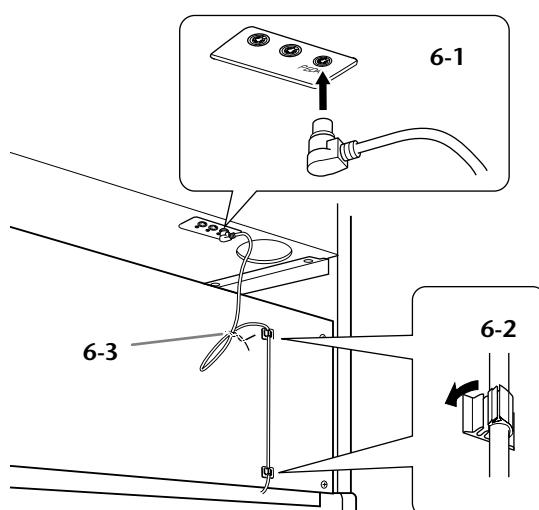


6. Conecte el cable del pedal.

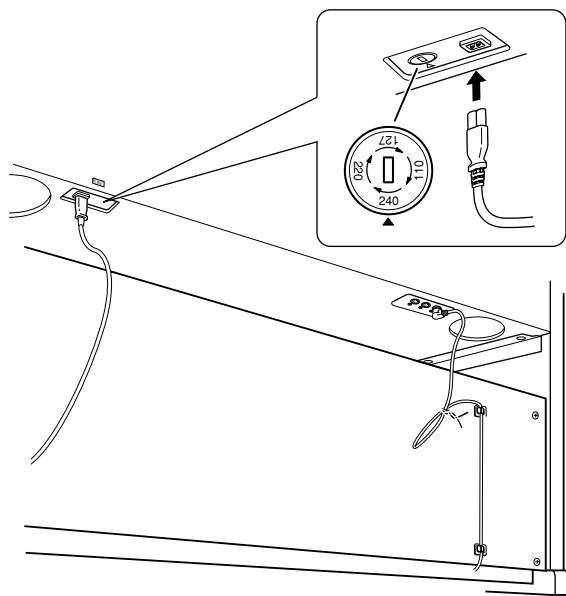
- 6-1 Inserte el enchufe del cable del pedal en el conector de pedal de la parte posterior.

- 6-2 Acople los portacables al panel posterior, tal como se muestra, y a continuación sujetel cable en sus soportes.

- 6-3 Utilice un enganche de vinilo para tensar el cable del pedal.



7. Ajuste el selector de voltaje y conecte el cable de alimentación.



Selector de voltaje

Antes de conectar el cable de alimentación, compruebe el ajuste del selector de voltaje que se proporciona en algunas zonas. Para ajustar el selector de voltaje de red a 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilice un destornillador de punta plana para girar el selector de forma que el voltaje correcto de la zona aparezca junto al puntero del panel. El selector de voltaje viene ajustado de fábrica en 240 V. Una vez seleccionado el voltaje correcto, conecte el cable de alimentación a la toma de entrada de CA (AC INLET) y a una toma de corriente. En algunas zonas puede que se proporcione un adaptador de clavija para que coincida con la configuración de la clavija de las tomas de corriente de su zona.

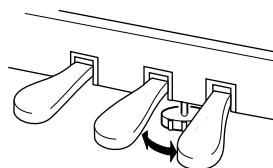
Cuando haya finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Sobra alguna pieza?**
→ Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el Clavinova a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**
→ Traslade el Clavinova a un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido el Clavinova al sacudirlo?**
→ Apriete todos los tornillos.
- **Cuando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**
→ Gire la pieza de ajuste de forma que quede firmemente sujetada al suelo.
- **¿Están bien insertados los cables de los pedales y de alimentación en sus tomas?**
→ Compruebe la conexión.
- **Si la unidad principal produce sonidos de tipo chirrido o muestra cierta inestabilidad cuando se toca el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.**

! ADVERTENCIA

Un ajuste de voltaje incorrecto puede provocar daños graves en el Clavinova o dar como resultado un funcionamiento incorrecto.

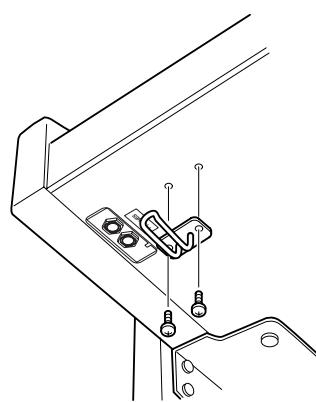
8. Ajuste la pieza de sujeción.



Gire la pieza de ajuste hasta que entre en contacto firmemente con la superficie del suelo.

9. Acople el soporte de auriculares.

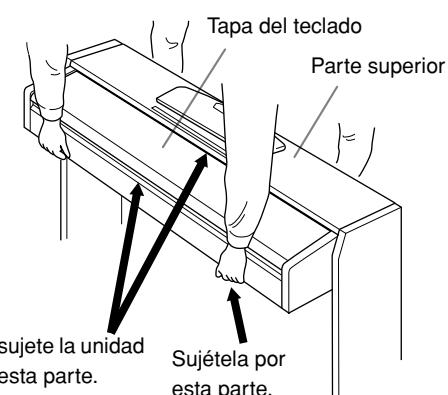
Utilice los dos tornillos incluidos ⑤ (4 x 10 mm) para fijar el soporte de la manera mostrada en la figura siguiente.



Cuando mueva el Clavinova tras el montaje, sujeté siempre la unidad principal por debajo.

! CUIDADO

No sujeté la cubierta del teclado ni la parte superior. Un manejo incorrecto puede dañar el Clavinova o producir daños personales.



Índice

Numéricos

50 canciones predefinidas para piano 16

A

Accesorios 8

Ajustar

Profundidad de reverberación 20
Pulsación de teclado 24
Tempo (metrónomo) 23
Volumen (metrónomo) 24

Atril 10

C

Cables MIDI 27

Canción 16

Canción de usuario 25

Canciones predefinidas → 50 canciones predefinidas para piano 16

Conectores MIDI 27, 28

Conexión de un ordenador 28

D

DEMO/SONG 14, 15–17

E

Especificaciones 45

F

Formato de datos MIDI 40

G

Grabación de su interpretación 25

Gráfica de implementación MIDI 44

I

Inicialización de los ajustes 32

Iniciar o detener la reproducción

50 canciones predefinidas para piano 16
Canción de usuario 26
Canciones de demostración 15

M

MASTER VOLUME 12, 14

METRONOME 14, 23

MIDI 27

MIDI [IN] [OUT] 14, 27, 28

Modo Dual 21

Montaje 34–36

Musicsoft Downloader 31

P

PEDAL 14, 19, 35

Pedal amortiguador 14, 19

Pedal central 14, 19

Pedal de sostenido 14, 19

Pedal de suavidad 14, 19

Pedal derecho 14, 19

Pedal izquierdo 14, 19

PHONES 12, 14

PIANO/VOICE 14, 18

PLAY 14, 26

POWER 11, 14

Precauciones 3–4

R

REC 14, 25

Reproducción de datos de interpretaciones grabadas 26

Reverberación 20

S

SELECT 14–16

Sensibilidad de pulsación 24

Solución de problemas 33

Soporte 34–36

Soporte para teclado 34–36

Superposición de dos voces (modo Dual) 21

T

Tapa del teclado 10

Transmitir datos de canciones 31

Transporte 8

Transposición 22

MEMO

ESPAÑOL

Appendix/Anhang/ Annexe/Apéndice

This section introduces reference material.

In diesem Abschnitt finden Sie Referenzmaterial.

Cette section présente le matériel de référence.

En esta sección se incluye material de referencia.

MIDI Data Format / MIDI-Datenformat / Format des données MIDI / Formato de datos MIDI	40
MIDI Implementation Chart / MIDI Implementierung stabelle /	
Feuille d'implantation MIDI / Gráfica de implementación MIDI	44
Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones	45

MIDI Data Format / MIDI-Datenformat / Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

If you're already very familiar with MIDI, or are using a computer to control your music hardware with computer-generated MIDI messages, the data provided in this section can help you to control the CLP-220.

Falls Sie bereits mit MIDI vertraut sind oder einen Computer zur Erzeugung von MIDI-Steuermeldungen für die Instrumente verwenden, können Sie sich zur Steuerung des CLP-220 nach den im folgenden Abschnitt aufgeführten Spezifikationen richten.

1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)
kk = Note number (Transmit: 09H ~ 78H = A-2 ~ C8 /
Receive: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8)
vv = Velocity (Key ON = 01H ~ 7FH, Key OFF = 00H)

Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv] (reception only)

8nH = Note OFF event (n = channel number)
kk = Note number: 00H ~ 7FH = C-2 ~ G8)
vv = Velocity

2. CONTROL CHANGE

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control change (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

(1) Bank Select

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
00H	Bank Select MSB	00H:Normal
20H	Bank Select LSB	00H...7FH

Bank selection processing does not occur until receipt of next Program Change message.

(2) Main Volume

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
07H	Volume MSB	00H...7FH

(3) Expression (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
0BH	Expression MSB	00H...7FH

(4) Damper

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
40H	Damper MSB	00H...7FH

(5) Sostenuto

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
42H	Sostenuto	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

(6) Soft Pedal

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
43H	Soft Pedal	00H-3FH:off, 40H-7FH:on

(7) Effect1 Depth (Reverb Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5BH	Effect1 Depth	00H...7FH

Adjusts the reverb send level.

(8) Effect4 Depth (Variation Effect Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5EH	Effect4 Depth	00H...7FH

(9) RPN

65H	RPN	MSB
64H	RPN	LSB
06H	Data Entry	MSB
26H	Data Entry	LSB
60H	Data	Increment
61H	Data	Decrement

* Parameters that are controllable with RPN

- Coarse Tune
- Fine Tune
- Pitch Bend Range

Si vous êtes très familier avec l'interface MIDI ou si vous utilisez un ordinateur pour commander votre matériel de musique au moyen de messages MIDI générés par ordinateur, les données suivantes vous seront utiles et vous aideront à commander le CLP-220.

Si usted está ya familiarizado con MIDI, o si emplea una computadora para controlar sus aparatos musicales con mensajes MIDI generados por computadora, los datos proporcionados en esta sección le ayudarán a controlar la CLP-220.

3. MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

(1) All Sound Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
78H	All Sound Off	00H

(2) Reset All Controllers

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
79H	Reset All Controllers	00H

Resets controllers as follows.

Controller	Value
Expression	127 (max)
Damper Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

(3) Local Control (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)

(4) All Notes Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7BH	All Notes Off	00H

Switches OFF all the notes that are currently ON on the specified channel. Any notes being held by the damper or sostenuto pedal will continue to sound until the pedal is released.

(5) Omni Off (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7CH	Omni Off	00H

Same processing as for All Notes Off.

(6) Omni On (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7DH	Omni On	00H

Same processing as for All Notes Off.

(7) Mono (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7EH	Mono	00H

Same processing as for All Sound Off.

(8) Poly (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7FH	Poly	00H

Same processing as for All Sound Off.

- When Control Change is turned OFF, Control Change messages will not be transmitted or received.
- Local on/off, OMNI on/off are not transmitted. (The appropriate note off number is supplied with "All Note Off" transmission).
- When a voice bank MSB/LSB is received, the number is stored in the internal buffer regardless of the received order, then the stored value is used to select the appropriate voice when a program change message is received.
- Poly mode is always active. This mode will not change when the Clavinova receives MONO/POLY mode message.

4. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [ppH]

CnH = Program event (n = channel number)

ppH = Program change number

P.C.#=Program Change number

CLP-220	MSB	LSB	P.C.#
Grand Piano 1	0	122	1
Grand Piano 2	0	112	1
E.Piano 1	0	122	6
E.Piano 2	0	122	5
Harpsichord 1	0	122	7
Harpsichord 2	0	123	7
Vibraphone	0	122	12
Church Organ 1	0	123	20
Church Organ 2	0	122	20
Strings	0	122	49

- When program change reception is turned OFF, no program change data is transmitted or received.
- When you specify a program change as a number in the range of 0-127, specify a number that is one less than the program change number listed above. For example, to specify program change number 1, you would specify program change 0.

5. Pitch Bend Change

[EnH] -> [ccH] -> [ddH]

ccH = LSB

ddH = MSB

6. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]

F8H: Timing clock

FAH: Start

FCH: Stop

FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	Transmitted every 96 clocks	Received as 96-clock tempo timing when MIDI clock is set to External.
FAH	Song start	Song start Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FCH	Song stop	Song stop Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FEH	Transmitted every 200 milliseconds	If a signal is not received via MIDI for more than 400 milliseconds, the same processing will take place for All Sound Off, All Notes Off and Reset All Controllers as when those signals are received.

- If an error occurs during MIDI reception, the Damper, Sostenuto, and Soft effects for all channels are turned off and an All Note Off occurs.

7. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES

(Universal System Exclusive)

(1) Universal Realtime Message

Data format: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [IIH] -> [mmH] -> [F7H]

MIDI Master Volume

- Simultaneously changes the volume of all channels.
 - When a MIDI master volume message is received, the volume only has effect on the MIDI receive channel, not the panel master volume.
- F0H = Exclusive status
7FH = Universal Realtime
7FH = ID of target device
04H = Sub-ID #1=Device Control Message
01H = Sub-ID #2=Master Volume
IIH = Volume LSB
mmH = Volume MSB
F7H = End of Exclusive

or

- F0H = Exclusive status
7FH = Universal Realtime
XnH = When n is received n=0~F, whichever is received.
X = don't care
04H = Sub-ID #1=Device Control Message
01H = Sub-ID #2=Master Volume
IIH = Volume LSB
mmH = Volume MSB
F7H = End of Exclusive

(2) Universal Non-Realtime Message (GM On)

General MIDI Mode On

Data format: [F0H] -> [7EH] -> [XnH] -> [09H] -> [01H] -> [F7H]

- F0H = Exclusive status
7EH = Universal Non-Realtime
7FH = ID of target device
09H = Sub-ID #1=General MIDI Message
01H = Sub-ID #2=General MIDI On
F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status
7EH = Universal Non-Realtime

XnH = When received, n=0~F.

X = don't care

09H = Sub-ID #1=General MIDI Message

01H = Sub-ID #2=General MIDI On

F7H = End of Exclusive

When the General MIDI mode ON message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.

This message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

8. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (XG Standard)

(1) XG Native Parameter Change

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [4CH] -> [hhH] -> [mmH] -> [I/H] -> [ddH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

43H = YAMAHA ID

1nH = When received, n=0~F.
When transmitted, n=0.

4CH = Model ID of XG

hhH = Address High

mmH = Address Mid

I/H = Address Low

ddH = Data

|

F7H = End of Exclusive

Data size must match parameter size (2 or 4 bytes).

When the XG System On message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.

The message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

(2) XG Native Bulk Data (reception only)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [4CH] -> [aaH] -> [bbH] -> [hhH] -> [mmH] -> [I/H] -> [ddH] -> ... -> [ccH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

43H = YAMAHA ID

0nH = When received, n=0~F.
When transmitted, n=0.

4CH = Model ID of XG

aaH = ByteCount

bbH = ByteCount

hhH = Address High

mmH = Address Mid

I/H = Address Low

ddH = Data

|

|

ccH = Check sum

F7H = End of Exclusive

- Receipt of the XG SYSTEM ON message causes reinitialization of relevant parameters and Control Change values. Allow sufficient time for processing to execute (about 50 msec) before sending the Clavinova another message.
- XG Native Parameter Change message may contain two or four bytes of parameter data (depending on the parameter size).
- For information about the Address and Byte Count values, refer to Table 1 below. Note that the table's Total Size value gives the size of a bulk block. Only the top address of the block (00H, 00H, 00H) is valid as a bulk data address.

9. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES

(Clavinova MIDI Format)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [xxH] -> [nnH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

43H = Yamaha ID

73H = Clavinova ID

01H = Product ID (CLP common)

xxH = Substatus

nn = Control

02H = Internal MIDI clock

03H = External MIDI clock

06H = Bulk Data (the bulk data follows 06H)

F7H = End of Exclusive

10. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Special Control)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [66H] -> [11H] -> [0nH] -> [ccH] -> [vvH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

43H = Yamaha ID

73H = Clavinova ID

7FH = Extended Product ID

4BH = Product ID

11H = Special control

0nH = Control MIDI change (n=channel number)

cc = Control number

vv = Value

F7H = End of Exclusive

Control	Channel	ccH	vvH
Metronome	Always 00H	1BH	00H : off

01H : -

02H : 2/4

03H : 3/4

04H : 4/4

05H : 5/4

06H : 6/4

7FH : No accent

Channel Detune ch: 00H-0FH 43H (Sets the Detune value for each channel)

00H-7FH

Voice Reserve ch: 00H-0FH 45H 00H : Reserve off 7FH : on*

* When Volume, Expression is received for Reserve On, they will be effective from the next Key On. Reserve Off is normal.

11. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Others)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [27H] -> [30H] -> [00H] -> [00H] -> [mmH] -> [I/H] -> [ccH] -> [F7H]

Master Tuning (XG and last message priority) simultaneously changes the pitch of all channels.

F0H = Exclusive Status

43H = Yamaha ID

1nH = When received, n=0~F.
When transmitted, n=0.

27H = Model ID of TG100

30H = Sub ID

00H =

00H =

mmH = Master Tune MSB

I/H = Master Tune LSB

ccH = don't care (under 7FH)

F7H = End of Exclusive

<Table 1>

MIDI Parameter Change table (SYSTEM)				Parameter	Description	Default value (H)
Address (H)	Size (H)	Data (H)				
00 00 00	4	020C - 05F4(*1)		MASTER TUNE	-50 - +50[cent] 1st bit 3 - 0 → bit 15 - 12 2nd bit 3 - 0 → bit 11 - 8 3rd bit 3 - 0 → bit 7 - 4 4th bit 3 - 0 → bit 3 - 0	00 04 00 00 400
01						
02						
03						
04	1	00 - 7F		MASTER VOLUME	0 - 127	7F
7E		00		XG SYSTEM ON	00=XG system ON	
7F		00		RESET ALL PARAMETERS	00=ON (receive only)	
TOTAL SIZE 07						

*1: Values lower than 020CH select -50 cents. Values higher than 05F4H select +50 cents.

<Table 2>

MIDI Parameter Change table (EFFECT 1)

Refer to the "Effect MIDI Map" for a complete list of Reverb, Chorus and Variation type numbers.

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
02 01 00	2	00-7F	REVERB TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	01(=HALL1)
		00-7F	REVERB TYPE LSB	00 : basic type	00
02 01 40	2	00-7F	VARIATION TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	00(=Effect off)
		00-7F	VARIATION TYPE LSB	00 : basic type	00

• "VARIATION" refers to the EFFECT on the panel.

<Table 3>

MIDI Parameter Change table (MULTI PART)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
08 nn 11	1	00 - 7F	DRY LEVEL	0 - 127	7F

nn = Part Number

• Effect MIDI Map

REVERB		
	MSB	LSB
ROOM	02H	10H
HALL 1	01H	10H
HALL 2	01H	11H
STAGE	03H	10H
OFF	00H	00H

EFFECT		
	MSB	LSB
CHORUS	42H	10H
PHASER	48H	10H
TREMOLO	46H	10H
ROTARY SP	47H	10H
OFF	00H	00H

Function...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1-16 x	1-16	
Mode	Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice		0-127 *****	0-127 0-127	
Velocity	Note ON Note OFF	o 9nH, v=1-127 x	o 9nH, v=1-127 x	
After Touch	Key's Ch's	x *1 x	x x	
Pitch Bend		x *1	o 0-24 semi	
Control Change	0,32 1 7 10 11 6, 38 64,66,67 84 91,94 96-97 100-101	o x *1 o x *1 x *1 o x *1 o x *1 x *1	o o o o o o o o o	Bank Select Modulation Main Volume Panpot Expression Data Entry Portament Control Effect Depth RPN Inc, Dec RPN LSB, MSB
Prog Change : True #		o 0 - 127 *****	o 0 - 127	
System Exclusive		o	o	
Common : Song Pos. : Song Sel. : Tune		x x x	x x x	
System : Clock Real Time : Commands		o o	o o	
Aux Messages	: All Sound Off : Reset All Cntrls : Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	o o x o o x	o (120,126,127) o (121) o (122) o (123-125) o x	
Notes:	*1 These Control Change messages are not transmitted via panel operation, but may be transmitted during song playback.			

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Item	CLP-220
Keyboard	88 keys (A-1 - C7)
Sound Source	AWM Stereo Sampling
Polyphony	64 Notes Max.
Voice Selection	10
Effect	Reverb
Volume	Master Volume
Controls	Dual, Metronome, Transpose
Pedal	Damper, Sostenuto, Soft
Demo Songs	10 Demo Songs, 50 Piano Preset Songs
Recording Function	One song 65 KB (approx. 11,000 notes)
Loading song data from a computer	Up to 10 songs; Total maximum size 352 KB
Jacks/Connectors	MIDI (IN/OUT), PHONES × 2
Main Amplifiers	20W × 2
Speakers	Oval (12cm × 6cm) × 2
Dimensions (W × D × H) (with music rest)	1408mm × 424mm × 822mm [55-3/8" × 16-2/3" × 32-3/8"] (1408mm × 424mm × 976mm) [55-3/8" × 16-2/3" × 38-3/8"]
Weight	45kg (99lbs., 3oz)
Accessories	Owner's Manual, "50 greats for the Piano" (Music Book), Bench (included or optional depending on locale), Quick Operation Guide, Headphone hanger set, Assembly parts

- * Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.
- * Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.
- * Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.
- * Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

MEMO

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

- 1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual BEFORE making any connections, including connection to the main supply.
- 2.** Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
- 3.** This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug.
- 4.** Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do NOT connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
- 5. **WARNING:**** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
- 6.** Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
- 7.** Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.

- 8.** This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
- 9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
- 10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.
- 11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
- 12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
 - a. The power supply cord has been damaged; or
 - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
 - c. The product has been exposed to rain; or
 - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
 - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
- 13.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 14.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
- 15.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/ uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

(2 wires)

- This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

(polarity)

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400
Sao Paulo-SP, Brasil
Tel: 011-3085-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Central Europe, Branch Nederland
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Belgium
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels, Belgium
Tel: 02-726 6032

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-7711

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yido-dong,
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0660

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312



Clavinova Web site (English only)
<http://www.yamahaclavinova.com/>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2005 Yamaha Corporation

WE93800 | 506APAP?.?-01A0
Printed in ?????